

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## ta' l-Unjoni Ewropea

L 31

Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 51

5 ta' Frar 2008

Werrej

### I Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja

#### REGOLAMENTI

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 99/2008 ta' l-4 ta' Frar 2008 li jstabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix .....	1
★ <b>Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 100/2008 ta' l-4 ta' Frar 2008 li jemenda fir-rigward tal-kollezzjonijiet ta' kampjuni u ċerti formalitajiet marbuta mal-kummerċ fl-ispeċijiet tal-fawna u l-flora selvaġġi, ir-Regolament (KE) Nru 865/2006 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 .....</b>	3
★ <b>Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 101/2008 ta' l-4 ta' Frar 2008 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 574/72 li jstipula l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 dwar l-applikazzjoni ta' skemi ta' sigurtà soċjali għal persuni impjegati u l-familji tagħhom li jiċċaqilqu fi hdan il-Komunità .....</b>	15
★ <b>Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 102/2008 ta' l-4 ta' Frar 2008 li japprova emendi sostanzjali fl-ispeċifikazzjoni ta' isem imniżżel fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti ta' l-origini u ta' l-indikazzjonijiet ġeografici protetti – Prosciutto di Parma (DPO) .....</b>	29
★ <b>Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 103/2008 ta' l-4 ta' Frar 2008 li japprova emendi sostanzjali fl-ispeċifikazzjoni ta' isem imniżżel fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti ta' l-origini u ta' l-indikazzjonijiet ġeografici protetti – Mozzarella di Bufala Campana (DPO) ....</b>	31

II Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja

DEĊIŻJONIJIET

**Kunsill**

2008/93/KE:

- ★ Deciżjoni Nru 1/2008 tal-Kunsill Kongunt UE-Messiku tal-15 ta' Jannar 2008 li timplimenta l-Artikolu 9 tad-Deciżjoni tal-Kunsill Kongunt Nru 2/2001 tas-27 ta' Frar 2001 dwar l-istabbiliment ta' qafas għan-negozjar ta' ftehim ta' rikonoxximent reċiproku ..... 32

**Kummissjoni**

2008/94/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-25 ta' Jannar 2008 li taġġorna l-Anness A għall-Ftehim Monetarju bejn il-Gvern tar-Repubblika Franciża, f'isem il-Komunità Ewropea, u l-Gvern ta' l-Altezza Serenissima tiegħu l-Princep ta' Monako ..... 34

2008/95/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-25 ta' Jannar 2008 li tadotta, skond id-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE, l-ewwel elenku aġġornat ta' siti ta' importanza Komunitarja għar-reġjun bijoġeografiku Makaroneżjan (notifikata taht id-dokument numru C(2008) 286)..... 39



## I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 99/2008

ta' 1-4 ta' Frar 2008

li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u ħxejjex <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-applikazzjoni tal-konkluzjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali tal-Laqgħa ta' l-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi ta' l-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness tiegħu.

- (2) Fl-applikazzjoni tal-kriterji msemmija hawn fuq, il-valuri fissi ta' l-importazzjoni għandhom ikunu ffissati fil-livelli msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stabbiliti kif inhu indikat fit-tabella ta' l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-5 ta' Frar 2008.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 4 ta' Frar 2008.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

<sup>(1)</sup> ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

## ANNEX

## tar-Regolament ta' l-Kummissjoni ta' l-4 ta' Frar 2008 li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħaxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur fiss ta' l-importazzjoni
0702 00 00	IL	134,0
	JO	84,0
	MA	42,6
	SN	192,7
	TN	115,9
	TR	104,9
	ZZ	112,4
0707 00 05	JO	202,1
	MA	52,1
	TR	107,2
	ZZ	120,5
0709 90 70	MA	64,9
	TR	114,2
	ZA	79,4
	ZZ	86,2
0709 90 80	EG	191,8
	ZZ	191,8
0805 10 20	EG	49,6
	IL	60,3
	MA	57,6
	TN	52,9
	TR	69,7
	ZA	22,3
	ZZ	52,1
0805 20 10	IL	107,2
	MA	106,0
	TR	101,8
	ZZ	105,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	84,5
	EG	57,6
	IL	75,3
	JM	97,0
	MA	136,4
	PK	46,3
	TR	71,5
	US	60,6
	ZZ	78,7
0805 50 10	EG	95,2
	IL	120,5
	MA	117,2
	TR	118,0
	ZZ	112,7
0808 10 80	CA	103,4
	CL	60,8
	CN	85,4
	MK	39,4
	US	114,2
	ZZ	80,6
0808 20 50	CL	59,3
	CN	64,4
	US	104,2
	ZA	103,5
	ZZ	82,9

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 100/2008

ta' l-4 ta' Frar 2008

li jemenda fir-rigward tal-kollezzjonijiet ta' kampjuni u ċerti formalitajiet marbuta mal-kummerċ fl-ispeċijiet tal-fawna u l-flora selvaġġi, ir-Regolament (KE) Nru 865/2006 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 tad-9 ta' Diċembru 1996 dwar il-protezzjoni ta' speċijiet ta' flora u fawna selvaġġi billi jiġi regolat il-kummerċ fihom <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 19(1)(i) u (iii), (2) u (4) tiegħu,

Billi:

(1) Sabiex jiġu implimentati ċerti riżoluzzjonijiet adottati fit-tlettax u l-erbatax-il laqgħa tal-Konferenza tal-Partijiet għas-CITES, għandhom jiżiedu iktar dispożizzjonijiet għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 865/2006 ta' l-4 ta' Mejju 2006 li jstabbilixxi regoli dettaljati dwar l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 dwar il-protezzjoni ta' speċijiet ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom <sup>(2)</sup>.

(2) Ir-Riżoluzzjonijiet CITES Conf. 9.7 dwar it-Transitu u t-Trażbord (Rev. CoP13) u Conf. 12.3 (Rev. CoP13) dwar il-Permessi u ċ-Ċertifikati jipprovdu proċeduri speċjali sabiex jiġi ffaċilitat il-moviment transkonfinali ta' kollezzjonijiet ta' kampjuni koperti bil-*carnets* ta' l-ATA kif iddefinit fir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jstabbilixxi d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità <sup>(3)</sup>. Sabiex operaturi ekonomiċi fi hdan il-Komunità jiġu pprovduti b'kundizzjonijiet simili għal dawk ta' Partijiet oħra tas-CITES għall-moviment tal-kollezzjonijiet ta' kampjuni bħal dan, jinħtieġ li ssir dispożizzjoni għal proċeduri bħal dawn fil-legiżlazzjoni Komunitarja.

(3) Ir-Riżoluzzjoni CITES Conf. 12.3 (Rev.CoP13) dwar il-Permessi u ċ-Ċertifikati tawtorizza li jinharġu retrospettivament permessi għall-effetti personali u domestiċi, jekk l-Awtorità tal-Ġestjoni tkun sodisfatta li sar żball ġenwin u li ma kien hemm l-ebda ħsieb ta' qerq, u tirrikjedi li l-

Partijiet jirraportaw fuq dawn il-permessi fir-rapporti li jintbagħtu kull sentejn lis-Segretarjat. Għandha ssir dispożizzjoni għal dan sabiex tippermetti flessibilità adegwata u tnaqqas il-piż burokratiku fir-rigward ta' l-importazzjonijiet ta' effetti personali u domestiċi.

(4) Ir-Riżoluzzjoni CITES Conf. 13.6 dwar l-implimentazzjoni ta' l-Artikolu VII, paragrafu 2 tal-Konvenzjoni dwar il-kampjuni "prekonvenzjoni" tipprovdi definizzjoni ta' kampjun "prekonvenzjoni" u tiffissa d-dati li jridu jitqiesu biex jiġi stabbilit jekk kampjun jistax jitqies bħala "prekonvenzjoni". Għal għanijiet ta' ċarezza, dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jiġu implimentati fil-legiżlazzjoni Komunitarja.

(5) Ir-Riżoluzzjoni CITES Conf. 13.7 (Rev. CoP14) dwar il-Kontroll ta' Kummerċ fl-Effetti Personali u Domestiċi tipprovdi lista ta' speċijiet li għalihom mhuwa meħtieġ l-ebda dokument għall-esportazzjoni u l-importazzjoni ta' kampjuni li huma Effetti Personali u Domestiċi taht ċertu ammont. Din il-lista tinkludi derogi fir-rigward ta' arzelli kbar u żwiemel tal-baħar kif ukoll għall-kwantità mnaqqsa tal-kavjar, li għandhom jiġu implimentati.

(6) Ir-Riżoluzzjoni CITES Conf. 12.7 (Rev. CoP14) dwar il-Konservazzjoni u l-Kummerċ ta' sturjuni u *paddlefish* tistabbilixxi kundizzjonijiet speċifiċi għal Partijiet biex jippermettu l-importazzjonijiet, l-esportazzjonijiet u l-esportazzjonijiet mill-ġdid tal-kavjar. Sabiex titnaqqas il-frodi, dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jiġu implimentati fil-legiżlazzjoni Komunitarja.

(7) Fl-erbatax-il laqgħa tal-Konferenza tal-Partijiet għas-CITES, ir-referenzi standard għan-nomenklatura, li għandhom jintużaw biex jindikaw l-ismijiet xjentifiċi ta' speċijiet għall-permessi u ċertifikati, ġew mġedda u l-listi ta' speċijiet ta' annimali fl-Appendiċi tas-CITES ġew ikklassifikati mill-ġdid sabiex l-ordnijiet, il-familji u l-ġeneri jiġu preżentati f'ordni alfabetika. Għalhekk dawn it-tibdiliet għandhom jiġu riflessi f'Anness VII u Anness X tar-Regolament (KE) Nru 865/2006.

(8) Il-Konferenza tal-Partijiet għas-CITES adottat format ta' rapportaġġ biennali għall-prezentazzjoni tar-rapporti bijennali meħtieġa skond l-Artikolu VIII, paragrafu 7 (b) tal-Konvenzjoni. Għalhekk, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw ir-rapporti bijennali tagħhom skond il-format tar-rapport Bijennali, fir-rigward ta' l-informazzjoni meħtieġa skond il-Konvenzjoni, u skond il-format tar-rapport supplimentari fir-rigward ta' informazzjoni meħtieġa skond ir-Regolament (KE) Nru 338/97 u r-Regolament (KE) Nru 865/2006.

<sup>(1)</sup> ĠU L 61, 3.3.1997, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1332/2005 (ĠU L 215, 19.8.2005, p. 1).

<sup>(2)</sup> ĠU L 166, 19.6.2006, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 214/2007 (GU L 62, 1.3.2007, p. 6).

- (9) L-esperjenza miksuba fl-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 865/2006 wriet li d-dispożizzjonijiet f'dan ir-Regolament marbuta maċ-ċertifikati għat-tranzazzjonijiet speċifiċi għandhom jiġu emendati sabiex jipprovdu iktar flessibilità fl-użu ta' ċertifikati bħal dawn u biex jithallew jintużaw fl-Istati Membri għajr l-Istat Membru emittenti.
- (10) Ir-Regolament (KE) Nru 865/2006 għandu għalhekk jiġi emendat skond dan.
- (11) Il-miżuri provduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat dwar il-Kummerċ fil-Fawna u l-Flora Selvaġġi.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 865/2006 huwa emendat kif ġej:

1. L-Artikolu 1 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-punt (1) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(1) ‘id-data ta’ l-akkwist’ tfisser id-data meta jkun ittiehed il-kampjun minn ambjent selvaġġ, twieled fil-kattività jew tnissel artifiċjalment, jew, jekk din id-data ma tkunx definita jew ma tistax tkun ppruvata, kwalunkwe data sussegwenti u ppruvata li fiha il-kampjun kien għall-ewwel darba fil-pussess ta’ xi persuna;”

(b) Il-punt (7) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(7) ‘ċertifikati għal tranzazzjonijiet speċifiċi’ tfisser ċertifikati mahruġa skond l-Artikolu 48 li huma validi biss għal tranzazzjoni speċifikata waħda jew iktar;”

(c) Għandhom jiżdiedu l-punti (9) u (10) li ġejjin:

“(9) ‘gabra tal-kampjuni’ tfisser gabra ta’ kampjuni mejta, partijiet u derivattivi minnhom, akkwistati b'mod legali, ittrasportati minn pajjiż għall-iehor għal għanijiet ta' preżentazzjoni;

(10) ‘kampjun prekonvenzjoni’ tfisser kampjun akkwistat qabel ma l-ispeċi kkonċernata kienet inkluża għall-ewwel darba fl-Appendiċi għall-Konvenzjoni.”

2. Fl-Artikolu 2, il-paragrafu 1 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“1. Il-formoli li fuqhom jimtlew permessi ta' importazzjoni, permessi ta' esportazzjoni, ċertifikati ta' esportazzjoni

mill-ġdid u applikazzjonijiet għal dokumenti bħal dawn għandhom isiru f'konformità mal-mudell fl-Anness I, hliet fir-rigward ta' spazji riservati għal użu nazzjonali.”

3. Fl-Artikolu 4, il-paragrafu 1 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“1. Il-formoli jridu jimtlew b'kitba ttajpjata.

Madankollu, applikazzjonijiet għall-permessi ta' importazzjoni u esportazzjoni, għal ċertifikati ta' esportazzjonijiet mill-ġdid u għaċ-ċertifikati previsti fl-Artikoli 5(2)(b), 5(3), 5(4), 8(3) u 9(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 338/97, għal ċertifikati ta' proprjetà personali, għal ċertifikati tal-gabriet tal-kampjuni u għaċ-ċertifikati għal wirjiet itineranti kif ukoll għal notifiki ta' importazzjoni, folji u tikketti ta' kontinwazzjoni jistgħu jimtlew bl-idejn, sakemm dan isir b'mod legibbli, bil-linka u b'ittri kapitali.”

4. Għandu jiddaħhal l-Artikolu 5a li ġej:

#### “Artikolu 5a

#### **Kontenut speċifiku ta' permessi, ċertifikati u applikazzjonijiet għal kampjuni tal-pjanti**

Fil-każ ta' kampjuni ta' pjanti li ma jibqgħux jikkwalifikaw għal eżenzjoni mid-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni jew tar-Regolament (KE) Nru 338/97 skond in-Noti dwar l-interpretazzjoni ta' l-Annessi A, B, Ċ, u D' fl-Anness għalih, skond liema ġew legalment esportati u importati, il-pajjiż li jrid jiġi indikat fil-kaxxa 15 tal-formoli fl-Anness I u III, kaxxa 4 tal-formoli fl-Anness II u kaxxa 10 tal-formoli fl-Anness V għal dan ir-Regolament jista' jkun il-pajjiż fejn l-kampjuni ma jkunux baqgħu jikkwalifikaw għall-eżenzjoni.

F'dawk il-każi, il-kaxxa rriżervata għad-dhul ta' 'kundizzjonijiet speċjali' fil-permess jew ċertifikat għandhom jinkludu d-dikjarazzjoni 'Importati legalment skond l-eżenzjoni mid-dispożizzjonijiet tas-CITES' u għandhom jispeċifikaw għal xiex tirreferi din l-eżenzjoni.”

5. Fl-Artikolu 7, għandu jiżdied il-paragrafu 4 li ġej:

“4. Il-permessi u ċ-ċertifikati mahruġa minn pajjiżi terzi bil-kodiċi tas-sors 'O' għandhom jiġu aċċettati biss jekk ikopru kampjuni konformi mad-definizzjoni tal-kampjun tal-prekonvenzjoni stabbilit fl-Artikolu 1(10) u jinkludu jew id-data ta' l-akkwist tal-kampjuni jew dikjarazzjoni li l-kampjuni ġew akkwistati qabel data speċifika.”

## 6. L-Artikolu 9 jinbidel b'dan li ġej:

## “Artikolu 9

**Kunsinni bil-baħar ta' kampjuni**

Bla ħsara għall-Artikoli 31, 38 u 44b, għal kull kunsinna ta' kampjuni mibghuta bil-baħar flimkien bhala parti minn tagħbija waħda, għandu jinhareġ jew permess ta' importazzjoni, jew notifika ta' importazzjoni, jew permess ta' esportazzjoni jew ċertifikat ta' esportazzjoni mill-ġdid separatament.”

## 7. L-Artikolu 10 huwa emendat kif ġej:

## (a) It-titolu għandu jinbidel b'dan li ġej:

## “Artikolu 10

**Il-validità tal-permessi għall-importazzjoni u l-esportazzjoni, ta' ċertifikati ta' l-esportazzjoni mill-ġdid, ta' ċertifikati tal-wirjiet itineranti, ta' ċertifikati ta' proprjetà personali, u ta' ċertifikati tal-kollezzjonijiet tal-kampjuni**”

## (b) Fil-paragrafu 1, għandhom jiżdiedu s-subparagrafi li ġejjin:

“Fir-rigward ta' kavjar ta' l-ispeċi sturjun (*Acipenseriformes spp.*) li ġej minn stokk ta' hut komuni sugġett għal kwoti ta' esportazzjoni, fejn huwa kopert minn permess ta' esportazzjoni, il-permessi ta' importazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu m'għandhomx ikunu validi sa aktar tard mill-aħħar jum tas-sena ta' kwota fejn il-kavjar ikun ingabar u pproċessat jew mill-aħħar jum tal-perjodu ta' 12-il xahar imsemmi fl-ewwel subparagrafu, skond liema perjodu jiġi l-ewwel.

Fir-rigward ta' kavjar ta' l-ispeċi sturjun (*Acipenseriformes spp.*) kopert minn ċertifikat ta' esportazzjoni mill-ġdid, il-permessi ta' importazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu m'għandhomx ikunu validi sa aktar tard mill-aħħar jum tal-perjodu ta' 18-il xahar wara d-data tal-ħruġ tal-permess ta' esportazzjoni oriġinali rilevanti jew mill-aħħar jum tal-perjodu ta' 12-il xahar imsemmi fl-ewwel subparagrafu, skond liema perjodu jiġi l-ewwel.”

## (ċ) Fil-paragrafu 2, għandhom jiżdiedu s-subparagrafi li ġejjin:

“Fir-rigward ta' kavjar ta' l-ispeċi sturjun (*Acipenseriformes spp.*) minn stokk ta' hut komuni sugġett għal kwoti ta' esportazzjoni, il-permessi ta' esportazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu m'għandhomx ikunu validi sa aktar tard mill-aħħar jum tas-sena ta' kwota fejn il-kavjar ikun ingabar u pproċessat jew l-aħħar jum tal-perjodu ta' 6 xhur imsemmi fl-ewwel subparagrafu, skond liema perjodu jiġi l-ewwel.

Fir-rigward ta' kavjar ta' l-ispeċi sturjun (*Acipenseriformes spp.*), iċ-ċertifikati ta' l-esportazzjoni mill-ġdid imsemmija fl-ewwel subparagrafu m'għandhomx ikunu validi sa aktar tard mill-aħħar jum tal-perjodu ta' 18-il xahar wara d-data tal-ħruġ tal-permess ta' esportazzjoni oriġinali rilevanti jew mill-aħħar jum tal-perjodu ta' 6 xhur imsemmi fl-ewwel subparagrafu, skond liema perjodu jiġi l-ewwel.”

## (d) Jiddaħhal il-paragrafu 2a li ġej:

“2a. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, it-tieni subparagrafu u l-paragrafu 2, it-tieni subparagrafu, is-sena ta' kwota għandha tkun dik miftiemha mill-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni.”

## (e) Jiddaħhal il-paragrafu 3a li ġej:

“3a. Il-perjodu ta' validità għal ċertifikati tal-kollezzjonijiet tal-kampjuni mahruġa skond l-Artikolu 44a ma għandux jaqbeż is-sitt xhur. Id-data ta' skadenza ta' ċertifikat tal-kollezzjoni tal-kampjuni ma għandhiex tkun iktar tard minn dik fuq il-*carney* ATA mehmuż miegħu.”

## (f) Il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4. Wara li jiskadu, il-permessi u ċ-ċertifikati msemmija fil-paragrafi 1, 2, 3 u 3a għandhom jitqiesu nulli.”

## (g) Il-paragrafu 6 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“6. Id-detentur għandu mingħajr dewmien żejjed jibgħat lura lill-awtorità ta' ġestjoni emittenti l-oriġinal u l-kopji kollha ta' permess ta' importazzjoni, permess ta' esportazzjoni jew ċertifikat ta' esportazzjoni mill-ġdid, ċertifikat ta' wirjiet itineranti, ċertifikat ta' proprjetà personali, jew ċertifikat tal-kollezzjoni tal-kampjuni li jkun skada jew li mhux qed jintuza aktar jew li ma għadux validu.”

## 8. L-Artikolu 11 huwa emendat kif ġej:

## (a) Fil-paragrafu 2, għandu jiżdied il-punt (e) li ġej:

“(e) meta ma jibqgħux jiġu sodisfatti xi kundizzjonijiet speċjali speċifikati fil-kaxxa 20.”

## (b) Fil-paragrafu 3, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“Meta jinhareġ ċertifikat għal tranżazzjoni speċifika biex jippermetti li jsiru bosta tranżazzjonijiet, dan ikun validu biss fi hdan it-territorju ta' l-Istat Membru emittenti. Meta ċertifikati għal tranżazzjoni speċifika jkunu mahsuba biex jintużaw fi Stat Membru iehor għajr l-Istat Membru emittenti, dawn iridu jinhargu għal tranżazzjoni waħda biss u l-validità tagħhom trid tkun limitata għal dik it-tranżazzjoni. Fil-kaxxa 20 għandu jiġi indikat jekk ċertifikat huwiex validu għal tranżazzjoni waħda jew iktar u l-Istat(i) Membru/i li fit-territorju tagħhom huwa validu dan iċ-ċertifikat.”



- (ċ) It-tieni subparagrafu tar-4 paragrafu għandu jinbidel bil-paragrafu ġdid 5 li ġej:

“5. Dokumenti li ma jibqgħux validi skond dan l-Artikolu għandhom, minghajr dewmien bla bżonn, jinroddu lura lill-awtorità tal-ġestjoni emittenti li, fejn hu xieraq, jinhareġ ċertifikat li jirrifletti l-bdil meħtieġ skond l-Artikolu 51.”

9. L-Artikolu 15 huwa emendat kif ġej:

- (a) Fil-paragrafu 2, għandu jidded is-subparagrafu li ġej:

“Fir-rigward ta' kampjuni importati jew esportati (mill-ġdid) bhala effetti personali jew domestiċi li għalihom huma applikabbli d-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu XIV, u fir-rigward ta' annimali hajjin miżmuma għal finijiet personali, li jinxtrow legalment u jinżammu għal finijiet mhux kummerċjali, id-deroga provduta f'dan il-paragrafu 1 għandha tapplika wkoll fejn l-awtorità ta' ġestjoni kompetenti ta' Stat Membru, f'konsultazzjoni ma' l-awtorità ta' infurzar rilevanti, hija sodisfatta li hemm evidenza li sar żball ġenwin u li ma kien hemm l-ebda hsieb ta' qerq u li l-importazzjoni jew l-esportazzjoni (mill-ġdid) tal-kampjuni kkonċernati hija f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 338/97, il-Konvenzjoni u l-leġiżlazzjoni rilevanti ta' pajjiż terz.”

- (b) Jiddahhal il-paragrafu 3a li ġej:

“3a. Fil-każ ta' kampjuni li għalihom jinhareġ permess ta' importazzjoni skond it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2, attivajiet kummerċjali, kif definiti fl-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 338/97, għandhom jiġu pprojbiti għal 6 xhur mid-data tal-hruġ tal-permess, kif ukoll, waqt dak il-perjodu, ma għandha tinghata l-ebda eżenzjoni għal kampjuni ta' l-ispeċijiet ta' Anness A, kif provdut fl-Artikolu 8(3) ta' dak ir-Regolament.

Fil-każ ta' permessi ta' l-importazzjoni li jinharġu skond il-paragrafu 2, it-tieni subparagrafu, għal kampjuni ta' speċijiet elenkati fl-Anness B għar-Regolament (KE) Nru 338/97, u għal kampjuni ta' speċijiet elenkati fl-Anness A u msemmija fl-Artikolu 4(5)(b) tiegħu, fil-kaxxa 23 għandha tiddahhal l-istipulazzjoni 'b'deroga mill-Artikoli 8(3) jew (5) tar-Regolament (KE) Nru 338/97, attivajiet kummerċjali, kif definiti fl-Artikolu 8(1) ta' dak ir-Regolament (KE) Nru 338/97, għandhom ikunu pprojbiti għal talanqas 6 xhur mid-data tal-hruġ ta' dan il-permess’.”

10. Għandu jiddahhal l-Artikolu 20a li ġej:

“Artikolu 20a

**Rifjut ta' applikazzjonijiet għal permessi ta' l-importazzjoni**

L-Istati Membri għandhom jirrifjutaw applikazzjonijiet għal permessi ta' l-importazzjoni għal kavjar u laham ta' l-ispeċi ta' l-isturjun (Acipenseriformes spp.) li ġej minn stokk ta' hut komuni sakemm ikunu stabbiliti kwoti ta' l-esportazzjoni għall-ispeċi f'konformità mal-proċedura approvata mill-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni.”

11. Għandu jiddahhal l-Artikolu 26a li ġej:

“Artikolu 26a

**Rifjut ta' applikazzjonijiet għal permessi ta' l-esportazzjoni**

L-Istati Membri għandhom jirrifjutaw applikazzjonijiet għal permessi ta' l-esportazzjoni għal kavjar u laham ta' l-ispeċi sturjun (Acipenseriformes spp.) li ġej minn stokk ta' hut komuni sakemm ikunu stabbiliti kwoti ta' l-esportazzjoni għall-ispeċi f'konformità mal-proċedura approvata mill-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni.”

12. Fl-Artikolu 31, il-punt 3 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(3) bhala ċertifikat skond l-Artikolu 8(3) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 għall-ghan uniku li jithallew li jiġu eżibiti l-kampjuni fil-pubbliku għal għanijiet kummerċjali.”

13. Fl-Artikolu 36, it-tieni paragrafu għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Id-dokument ta' sostituzzjoni għandu jkollu l-istess numru, jekk ikun possibbli, u l-istess data ta' validità bħad-dokument oriġinali, u fil-kaxxa 20 għandu jinkludi wahda mid-dikjarazzjonijiet li ġejjin:

‘Dan iċ-ċertifikat huwa kopja vera ta' l-oriġinali’ jew ‘Dan iċ-ċertifikat jikkancella u jissostitwixxi l-oriġinali bin-numru xxxx mahruġ fi xx/xx/xxxx.’”

14. Fl-Artikolu 44, it-tieni paragrafu għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Id-dokument ta' sostituzzjoni għandu jkollu l-istess numru, jekk ikun possibbli, u l-istess data ta' validità bħad-dokument oriġinali, u fil-kaxxa 23 għandu jinkludi wahda mid-dikjarazzjonijiet li ġejjin:

‘Dan iċ-ċertifikat huwa kopja vera ta' l-oriġinali’ jew ‘Dan iċ-ċertifikat jikkancella u jissostitwixxi l-oriġinali bin-numru xxxx mahruġ fi xx/xx/xxxx.’”



## 15. Il-Kapitolu VIIIa li ġej jiddahhal wara l-Artikolu 44:

"KAPITOLU VIIIa

**ĊERTIFIKATI TAL-KOLLEZZJONIJIET TAL-KAMPJUNI**

Artikolu 44a

**Hruġ**

L-Istati Membri jistgħu johorġu ċertifikati tal-kollezzjonijiet ta' kampjuni sakemm il-kollezzjoni tkun koperta permezz ta' carnet ATA validu u jinkludi kampjuni, partijiet jew derivattivi ta' speċijiet elenkati fl-Annessi A, B jew Ċ tar-Regolament (KE) Nru 338/97.

Għall-finijiet ta' l-ewwel paragrafu, il-kampjuni, partijiet jew derivattivi ta' speċijiet elenkati fl-Anness A għandhom jikkonformaw mal-Kapitolu XIII ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 44b

**Użu**

Sakemm il-kollezzjonijiet ta' kampjuni kopert minn ċertifikat tal-kollezzjonijiet ta' kampjuni jkun akkumpanjat b'carnet ATA validu, jista' jintuża ċertifikat, mahruġ skond l-Artikolu 44a, kif ġej:

- (1) bhala permess ta' importazzjoni skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 338/97;
- (2) bhala ċertifikat ta' permess ta' esportazzjoni jew esportazzjoni mill-ġdid skond l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 338/97, meta l-pajjiż destinatarju jagħraf u jippermetti l-użu tal-carnets ATA.
- (3) bhala ċertifikat skond l-Artikolu 8(3) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 għall-ghan uniku li jithallew li jiġu eżibiti l-kampjuni fil-pubbliku għal għanijiet kummerċjali.

Artikolu 44ċ

**Awtorità emittenti**

1. Meta l-kollezzjoni ta' kampjuni jkollha l-oriġini fil-Komunità, l-awtorità emittenti ta' ċertifikat tal-kollezzjonijiet tal-kampjuni għandha tkun l-awtorità ta' ġestjoni ta' l-Istat Membru li fiha toriġina l-kollezzjoni tal-kampjuni.
2. Meta l-kollezzjoni ta' kampjuni toriġina f'pajjiż terz, l-awtorità li tohroġ ċertifikat tal-kollezzjonijiet ta' kampjuni għandha tkun l-awtorità ta' ġestjoni ta' l-Istat Membru ta' l-ewwel destinazzjoni, u l-hruġ ta' dak iċ-ċertifikat għandu jkun ibbażat fuq il-preżentazzjoni ta' dokument ekwivalenti, mahruġ minn dak il-pajjiż terz.

Artikolu 44d

**Rekwiżiti**

1. Kollezzjoni ta' kampjuni koperta minn ċertifikat tal-kollezzjonijiet ta' kampjuni għandha tiġi impurtata mill-ġdid fil-Komunità qabel id-data ta' skadenza ta' ċertifikat.

2. Il-kampjuni koperti biċ-ċertifikat tal-kollezzjonijiet ta' kampjuni ma għandux jinbigh jew jiġi trasferit mod iehor waqt li jkun barra t-territorju ta' l-Istat li jkun hareġ iċ-ċertifikat.

3. Ċertifikat tal-kollezzjonijiet ta' kampjuni mhuwiex trasferibbli. Jekk il-kampjuni koperti b'ċertifikat tal-kollezzjonijiet ta' kampjuni jintilfu, jinsterqu, jew jinqerdu, l-awtorità ta' ġestjoni emittenti minnufih għandha tinforma b'dan lill-awtorità ta' ġestjoni tal-pajjiż fejn dan il-fatt ikun sehh.

4. Iċ-ċertifikat tal-kollezzjonijiet ta' kampjuni għandu jindika li d-dokument huwa għal 'ohrajn: Kollezzjoni ta' Kampjuni' u fil-kaxxa 23 għandu jinkludi in-numru tal-carnet ATA mehmuż.

Fil-kaxxa 23 f'Anness xieraq għaċ-ċertifikat għandu jiġi inkluz dan it-test li ġej:

'Għall-kollezzjoni ta' kampjuni akkumpanjata bil-carnet ATA Nru: xxx

Dan iċ-ċertifikat ikopri kollezzjoni ta' kampjuni u mhuwiex validu sakemm ma jkunx akkumpanjat b'carnet ATA validu. Dan iċ-ċertifikat mhuwiex trasferibbli. Il-kampjuni koperti b'dan iċ-ċertifikat ma għandhomx jinbieghu jew jiġu trasferiti mod iehor waqt li jkun barra t-territorju ta' l-Istat li jkun hareġ dan iċ-ċertifikat. Dan iċ-ċertifikat jista' jintuża għall-esportazzjoni (mill-ġdid) mill-[indika l-pajjiż ta' esportazzjoni (mill-ġdid) via [indika l-pajjiżi fejn għandha ssir iż-żjara] għal għanijiet ta' preżentazzjoni u importazzjoni lura għal [indika l-pajjiż ta' l-esportazzjoni (mill-ġdid)].'

5. Fil-każ ta' ċertifikati tal-kollezzjonijiet ta' kampjuni mahruġa skond l-Artikolu 44ċ(2), ma għandhomx japplikaw il-paragrafi 1 u 4 ta' dan l-Artikolu. F'każijiet bħal dawn, iċ-ċertifikati għandhom, fil-kaxxa 23, jinkludu d-dikjarazzjoni li ġejja:

'Dan iċ-ċertifikat mhuwiex validu sakemm ma jkunx akkumpanjat minn dokument oriġinali tas-CITES mahruġ minn pajjiż terz skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti mill-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni.'

Artikolu 44e

**Applikazzjonijiet**

1. L-applikant għall-ċertifikat tal-kollezzjonijiet ta' kampjuni għandu, fejn indikat, jimla l-kaxxi 1, 3, 4, u 7 sa 23 tal-formola ta' l-applikazzjoni u l-kaxxi 1, 3, 4, u 7 sa 22 ta' l-oriġinali u tal-kopji kollha. Id-dahliet fil-kaxxa 1 u 3 għandhom ikunu identiċi. Il-lista ta' pajjiżi li trid ssirilhom żjara għandhom jiġu indikati fil-kaxxa 23.

L-Istati Membri jistgħu, madankollu, jipprovdu li għandha timtela' formola ta' applikazzjoni waħda biss.

2. Il-formola mimlija kif jixraq trid tintbagħat lill-awtorità ta' ġestjoni ta' l-Istat Membru fejn ikunu qegħdin il-kampjuni, jew fil-każ msemmi fl-Artikolu 44c(2), lill-awtorità ta' ġestjoni ta' l-Istat Membru li fiha toriġina l-kollezzjoni ta' kampjuni ta' l-ewwel destinazzjoni, flimkien ma' l-informazzjoni meħtieġa u l-evidenza dokumentata li dik l-awtorità tqis li huma meħtieġa sabiex tkun tista' tiddetermina jekk għandux jinħareġ ċertifikat.

L-ommissjoni ta' informazzjoni mill-applikazzjoni trid tkun ġustifikata.

3. Meta ssir applikazzjoni għal ċertifikat dwar kampjuni li għalihom din l-applikazzjoni tkun ġiet irrifjutata qabel, l-applikant irid jinforma l-awtorità ta' ġestjoni b'dan il-fatt.

#### Artikolu 44f

#### **Id-dokumenti li jridu jinġhataw mid-detentur lill-uffiċċju doganali**

1. Fil-każ ta' ċertifikati tal-kollezzjonijiet ta' kampjuni maħruġa skond l-Artikolu 44c(1), id-detentur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu, għall-ghanijiet ta' verifika jagħti l-oriġinal (formola 1), u kopja ta' dak iċ-ċertifikat, u fejn huwa xieraq il-kopja għad-detentur (formola 2) u l-kopja biex tingħata lura lill-awtorità ta' ġestjoni emittenti (formola 3) kif ukoll l-oriġinali tal-carnet ATA validu lil xi uffiċċju doganali indikat skond l-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 338/97.

L-uffiċċju doganali għandu, wara li jiġi pproċessat il-carnet ATA skond ir-regoli doganali li hemm fir-Regolament (KE) Nru 2454/93, jekk meħtieġ, wara li jiddaħhal in-numru tal-carnet ATA fl-oriġinali u kopja ta' ċertifikat tal-kollezzjonijiet ta' kampjuni, jibgħat lura d-dokumenti oriġinali lid-detentur jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, japprova kopja taċ-ċertifikat tal-kollezzjonijiet tal-kampjuni u jagħti dik il-kopja approvata lill-awtorità ta' ġestjoni rilevanti skond l-Artikolu 45.

Madankollu, fi żmien l-ewwel esportazzjoni mill-Komunità, l-uffiċċju doganali għandu, wara li jimla l-kaxxa 27, jibgħat lura iċ-ċertifikat oriġinali tal-kollezzjonijiet tal-kampjuni (formola 1) u l-kopja għad-detentur (formola 2) lid-detentur jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, u jibgħat il-kopja biex tintbagħat lura lill-awtorità ta' ġestjoni emittenti (formola 3) skond l-Artikolu 45.

2. Fil-każ ta' ċertifikat tal-kollezzjonijiet ta' kampjuni maħruġ skond l-Artikolu 44c(2), għandu japplika l-paragrafu (1) ta' dan l-Artikolu, hlief li d-detentur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandhom jipprezentaw għal

finijiet ta' verifika, iċ-ċertifikat oriġinali maħruġ minn pajjiż terz.

#### Artikolu 44g

#### **Sostituzzjoni**

Ċertifikat tal-kollezzjonijiet ta' kampjuni li jkun intilef, insteraq, jew inqered jista' jiġi sostitwit biss mill-awtorità li tkun harġitu.

Id-dokument ta' sostituzzjoni għandu jkollu l-istess numru, jekk possibbli, u l-istess data ta' validità tad-dokument oriġinali, u għandu jinkludi, fil-kaxxa 23, waħda mid-dikjarazzjonijiet li ġejjin:

'Dan iċ-ċertifikat huwa kopja vera ta' l-oriġinali' jew 'Dan iċ-ċertifikat jikkancella u jissostitwixxi l-oriġinali bin-numru xxxx maħruġ fi xx/xx/xxxx.'

16. F'Artikolu 57, il-paragrafu 5 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"5. B'deroga mill-paragrafi 3 u 4, id-dhul jew id-dhul mill-ġdid fil-Komunità ta' l-oġġetti li ġejjin elenkati fl-Anness B tar-Regolament (KE) Nru 338/97 ma għandhomx jeħtieġu l-preżentazzjoni ta' permess ta' importazzjoni jew permess ta' esportazzjoni (mill-ġdid):

- (a) kavjar ta' l-ispeċi ta' l-isturjun (*Acipenseriformes* spp) sa massimu ta' 125 gramma għal kull persuna, f'kontenituri mmarkati individwalment skond l-Artikolu 66(6);
- (b) stikek tax-xita (*rainsticks*) ta' *Cactaceae* spp., sa tlieta għal kull persuna;
- (c) kampjuni mejta tal-*Crocodylia* spp., hlief il-laħam u t-trofej tal-kaċċa, sa erba' għal kull persuna;
- (d) qxur ta' arzelli ta' *Strombus gigas*, sa tlieta kull persuna;
- (e) *Hippocampus* spp. sa erba' kampjuni mejta għal kull persuna;
- (f) qxur ta' arzelli tat-*Tridacnidae* spp. sa tliet kampjuni għal kull persuna li b'kolloxx ma jaqbzux it-tliet kg, meta kampjun jista' jkun qoxra ta' arzella waħda jew żewġt iqxur jaqblu."

17. F'Artikolu 58, il-paragrafu 4 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"4. B'deroga mill-paragrafi 2 u 3 l-esportazzjoni jew l-esportazzjoni mill-ġdid ta' l-oġġetti elenkati fil-punti (a) u (f) ta' l-Artikolu 57(5) ma għandhomx jeħtieġu l-preżentazzjoni ta' permess ta' esportazzjoni jew dokument ta' esportazzjoni mill-ġdid."

18. Fl-Artikolu 66, il-paragrafi 6 u 7 għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

“6. Il-kampjuni msemmin fl-Artikolu 64 u 65 għandhom ikunu mmarkati skond il-metodu approvat jew rakkomandat mill-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni għall-kampjuni kkonċernati, u, b'mod partikolari, il-kontenituri tal-kavjar imsemmin fl-Artikoli 57(5)(a), 64(1)(g), 64(2) u 65(3) għandhom jiġu mmarkati individwalment permezz ta' tikketti li ma jstgħux jerġgħu jintużaw, imwahnha ma' kull kontenitur primarju. Meta t-tikketta li ma tistax terġa' tintuża ma tissiġillax tajjeb il-kontenitur primarju, il-kavjar għandu jiġi ppakkjat b'tali mod li jippermetti li tiġi identifikata viżwalment kwalunkwe apertura tal-kontenitur.

7. Dawk l-impjanti ta' l-ipproċessar u l-impjanti ta' l-ippakkjar mill-ġdid li għandhom liċenzja mill-awtorità tal-ġestjoni ta' l-Istat Membru biss huma intitolati biex jipproċessaw u jippakkjaw jew jippakkjaw mill-ġdid il-kavjar għall-esportazzjoni, għall-esportazzjoni mill-ġdid jew għall-kummerċ intra-Komunitarju.

L-impjanti b'liċenzja ta' l-ipproċessar u ta' l-ippakkjar mill-ġdid huma mitluba li jzommu reġistri tal-kwantitajiet ta' kavjar impurtat, esportat, esportat mill-ġdid, prodott fil-post jew mahzun, kif xieraq. Dawn ir-reġistri għandhom ikun aċċessibbli għall-ispezzjoni mill-awtorità tal-ġestjoni ta' l-Istat Membru kkonċernat.

Kodiċi ta' reġistrazzjoni uniku għandu jiġi attribwit lil kull impjant ta' l-ipproċessar jew ta' l-ippakkjar mill-awtorità tal-ġestjoni.

Il-lista ta' faċilitajiet b'liċenzja skond dan il-paragrafu, kif ukoll kwalunkwe tibdila oħra, għandhom jiġu notifikati lis-Segretarjat tal-Konvenzjoni u lill-Kummissjoni.

Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, l-impjanti ta' l-ipproċessar għandhom jinkludu l-istabbilimenti ta' akkwakoltura li jipproduċu l-kavjar.”

19. L-Artikolu 69 huwa emendat kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 5 il-punt (d) għandu jiżdied dan li ġej:

“(f) każijiet fejn inharġu permessi ta' esportazzjoni u ċertifikati ta' importazzjoni mill-ġdid retrospettivament skond l-Artikolu 15 tar-Regolament.”

(b) Jiżdied il-paragrafu 6 li ġej:

“6. L-informazzjoni msemmin fil-paragrafu 5 għandha tiġi ppreżentata f'forma kompjuterizzata u skond il-Format għar-Rapport Bijennali' mahruġ mis-Segretarjat tal-Konvenzjoni u kif emendat mill-Kummissjoni, qabel il-15 ta' Ġunju ta' kull tieni sena u għandha tikkorrispondi għall-perjodu ta' sentejn li jintemm fil-31 ta' Diċembru tas-sena preċedenti.”

20. Fl-Artikolu 71, it-titolu għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 71

**Ir-rifjut ta' applikazzjonijiet għall-permessi ta' importazzjoni b'segwitu għat-twaqqif ta' restrizzjonijiet.”**

21. L-Anness VIII huwa mibdul bit-test ta' l-Anness I għal dan ir-Regolament.

22. L-Anness X huwa mibdul bit-test ta' l-Anness II għal dan ir-Regolament.

#### Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 4 ta' Frar 2008.

Għall-Kummissjoni  
Stavros DIMAS  
Membru tal-Kummissjoni

## ANNEX I

## "ANNEX VIII

**Referenzi standard għan-nomenklatura skond l-Artikolu(4) biex jindikaw ismijiet xjentifiċi ta' speċijiet fil-permessi u ċertifikati**

## FAWNA

(a) *Mammalia*

Wilson, D. E. & Reeder, D. M. (ed.) 2005. Mammal Species of the World. A Taxonomic and Geographic Reference. Third edition, Vol. 1-2, xxxv + 2142 pp. John Hopkins University Press, Baltimore. [għall-mammiferi kollha - bl-eċċezzjoni tar-rikonoxximent ta' l-ismijiet li għejjin għal tipi ta' speċi selvaġġi (preferuti minflok l-ismijiet għat-tipi domestiċi): *Bos gaurus*, *Bos mutus*, *Bubalus arnee*, *Equus africanus*, *Equus przewalskii*, *Ovis orientalis ophion* u bl-eċċezzjoni ta' l-ispeċijiet imsemmija hawn taht]

Wilson, D. E. & Reeder, D. M. 1993. Mammal Species of the World: a Taxonomic and Geographic Reference. Second edition. xviii + 1207 pp., Smithsonian Institution Press, Washington. [għal-*Loxodonta africana* u *Ovis vignei*]

(b) *Aves*

Morony, J. J., Bock, W. J. and Farrand, J., Jr. 1975. A Reference List of the Birds of the World. American Museum of Natural History. [għall-ordni - u l-ismijiet ta' għasafar skond il-familja]

Dickinson, E.C. (ed.) 2003. The Howard and Moore Complete Checklist of the Birds of the World. Revised and enlarged 3rd Edition. 1039 pp. Christopher Helm, London.

Dickinson, E.C. 2005. Corrigenda 4 (2.6.2005) to Howard & Moore Edition 3 (2003) [http://www.naturalis.nl/sites/naturalis.nl/contents/i000764/corrigenda%204\\_final.pdf](http://www.naturalis.nl/sites/naturalis.nl/contents/i000764/corrigenda%204_final.pdf) (CITES website) [għall-ispeċijiet kollha ta' l-għasafar – minbarra l-gruppi tassonomiċi msemmija hawn taht]

Collar, N. J. 1997. Family *Psittacidae* (Parrots). in del Hoyo, J., Elliot, A. and Sargatal, J. eds. Handbook of the Birds of the World. 4. Sandgrouse to Cuckoos: 280-477: Lynx Edicions, Barcelona. [għall-*Psittacus intermedia* u *Trichoglossus haematodus*]

(c) *Reptilia*

Andreone, F., Mattioli, F., Jesu, R. and Randrianirina, J. E. 2001. Two new chameleons of the genus *Calumma* from north-east Madagascar, with observations on hemipenial morphology in the *Calumma furcifer* group (Reptilia, Squamata, Chamaeleonidae). *Herpetological Journal* 11: 53-68. [għall-*Calumma vatosoa* & *Calumma vencesi*]

Avila Pires, T. C. S. 1995. Lizards of Brazilian Amazonia. *Zool. Verh.* 299: 706 pp. [għat-*Tupinambis*]

Böhme, W. 1997. Eine neue Chamäleon art aus der *Calumma gastrotænia* — Verwandtschaft Ost-Madagaskars. *Herpetofauna* (Weinstadt) 19 (107): 5-10. [għall-*Calumma glawi*]

Böhme, W. 2003. Checklist of the living monitor lizards of the world (family Varanidae). *Zoologische Verhandlungen. Leiden* 341: 1-43. [għall-*Varanidae*]

Broadley, D. G. 2006. CITES Standard reference for the species of *Cordylus* (Cordylidae, Reptilia) prepared at the request of the CITES Nomenclature Committee (CITES website Document NC2006 Doc. 8). [għall-*Cordylus*]

BURTON, F.J. 2004. Revision to Species *Cyclura nubila lewisi*, the Grand Cayman Blue Iguana. *Caribbean Journal of Science*, 40(2): 198-203. [għall-*Cyclura lewisi*]

Cei, J. M. 1993. Reptiles del noroeste, nordeste y este de la Argentina — herpetofauna de las selvas subtropicales, puna y pampa. Monografía XIV, Museo Regionale di Scienze Naturali. [għat-*Tupinambis*]

Colli, G. R., Péres, A. K. and da Cunha, H. J. 1998. A new species of *Tupinambis* (Squamata: Teiidae) from central Brazil, with an analysis of morphological and genetic variation in the genus. *Herpetologica* 54: 477-492. [għat-*Tupinambis cernadensis*]

Dirksen, L. 2002. Anakondas. *NTV Wissenschaft*. [għall-*Eunectes beniensis*]

- Fritz, U. & Havaš, P. 2006. CITES Checklist of Chelonians of the World. (CITES website) [ghat-Testudines għall-ismijiet ta' l-ispeċi u tal-familja – bl-eċċezzjoni taż-żamma ta' dawn l-ismijiet: *Mauremys iversoni*, *Mauremys pritchardi*, *Ocadia glyphis-toma*, *Ocadia philippeni*, *Sacalia pseudocellata*]
- Hallmann, G., Krüger, J. and Trautmann, G. 1997. Faszinierende Taggeckos — Die Gattung Phelsuma: 1-229 — Natur & Tier-Verlag. ISBN 3-931587-10-X. [ghall-ġenus *Phelsuma*]
- Harvey, M. B., Barker, D. B., Ammerman, L. K. and Chippindale, P. T. 2000. Systematics of pythons of the *Morelia amethistina* complex (Serpentes: Boidae) with the description of three new species. Herpetological Monographs 14: 139-185. [ghall-*Morelia clastolepis*, *Morelia nauta* & *Morelia tracyae*, u l-elevazzjoni għal-livell ta' l-ispeċi *Morelia kinghorni*]
- Hedges, B. S., Estrada, A. R. and Diaz, L. M. 1999. New snake (*Tropidophis*) from western Cuba. Copeia 1999(2): 376-381. [ghat-*Tropidophis celiae*]
- Hedges, B. S. and Garrido, O. 1999. A new snake of the genus *Tropidophis* (*Tropidophiidae*) from central Cuba. Journal of Herpetology 33: 436-441. [ghat-*Tropidophis spiritus*]
- Hedges, B. S., Garrido, O. and Diaz, L. M. 2001. A new banded snake of the genus *Tropidophis* (*Tropidophiidae*) from north-central Cuba. Journal of Herpetology 35: 615-617. [ghat-*Tropidophis morenoi*]
- Hedges, B. S. and Garrido, O. 2002. Journal of Herpetology 36: 157-161. [ghat-*Tropidophis hendersoni*]
- Hollingsworth, B.D. 2004. The Evolution of Iguanas: An Overview of Relationships and a Checklist of Species. pp. 19-44. In: Alberts, A.C., Carter, R.L., Hayes, W.K. & Martins, E.P. (Eds), Iguanas: Biology and Conservation. Berkeley (University of California Press). [ghall-*Iguanidae*]
- Jacobs, H. J. 2003. A further new emerald tree monitor lizard of the *Varanus prasinus* species group from Waigeo, West Irian (Squamata: Sauria: Varanidae). Salamandra 39(2): 65-74. [ghall-*Varanus boehmei*]
- Jesu, R., Mattioli, F. and Schimenti, G. 1999. On the discovery of a new large chameleon inhabiting the limestone outcrops of western Madagascar: *Furcifer nicosiai* sp. nov. (Reptilia, Chamaeleonidae). Doriana 7(311): 1-14. [ghall-*Furcifer nicosiai*]
- Keogh, J.S., Barker, D.G. & Shine, R. 2001. Heavily exploited but poorly known: systematics and biogeography of commercially harvested pythons (*Python curtus* group) in Southeast Asia. Biological Journal of the Linnean Society, 73: 113-129. [ghall-*Python breitensteini* & *Python brongersmai*]
- Klaver, C. J. J. and Böhme, W. 1997. Chamaeleonidae. Das Tierreich 112: 85 pp. [ghall-*Bradypodion*, *Brookesia*, *Calumma*, *Chamaeleo* & *Furcifer* — hliċf għar-rikonoximent ta' *Calumma andringitaensis*, *C. guillaumeti*, *C. hilleniusi* & *C. marojezensis* bhala speċijiet validi]
- Manzani, P. R. and Abe, A. S. 1997. A new species of *Tupinambis* Daudin, 1802 (Squamata, Teiidae) from central Brazil. Boletim do Museu Nacional Nov. Ser. Zool. 382: 1-10. [ghat-*Tupinambis quadrilineatus*]
- Manzani, P. R. and Abe, A. S. 2002. Arquivos do Museu Nacional, Rio de Janeiro 60(4): 295-302. [ghat-*Tupinambis palustris*]
- Massary, J.-C. de and Hoogmoed, M. 2001. The valid name for *Crocodylurus lacertinus auctorum* (nec Daudin, 1802) (Squamata: Teiidae). Journal of Herpetology 35: 353-357. [ghall-*Crocodylurus amazonicus*]
- McDiarmid, R. W., Campbell, J. A. and Touré, T. A. 1999. Snake Species of the World. A Taxonomic and Geographic Reference. Volume 1. The Herpetologists' League, Washington, DC. [ghal-*Loxocemidae*, *Pythonidae*, *Boidae*, *Bolyeriidae*, *Tropidophiidae* & *Viperidae* — hliċf għaž-żamma tal-ġeneri *Acrantophis*, *Sanzinia*, *Calabaria* & *Lichanura* u r-rikonoximent ta' *Epicrates maurus* bhala speċi valida]
- Nussbaum, R. A., Raxworthy, C. J., Raselimanana, A. P. and Ramanamanjato, J. B. 2000. New species of day gecko, *Phelsuma* Gray (Reptilia: Squamata: Gekkonidae), from the Reserve Naturelle Integrale d'Andohahela, south Madagascar. Copeia 2000: 763-770. [ghall-*Phelsuma malamakibo*]
- Pough, F. H., Andrews, R. M., Cadle, J. E., Crump, M. L., Savitzky, A. H. and Wells, K. D. 1998. Herpetology. [ghad-delimitazzjoni tal-familji f'Sauria]
- Rösler, H., Obst, F. J. and Seipp, R. 2001. Eine neue Taggecko-Art von Westmadagaskar: *Phelsuma hielscheri* sp. n. (Reptilia: Sauria: Gekkonidae). Zool. Abhandl. Staatl. Mus. Tierk. Dresden 51: 51-60. [ghall-*Phelsuma hielscheri*]



Slowinski, J. B. and Wüster, W. 2000. A new cobra (Elapidae: *Naja*) from Myanmar (Burma). *Herpetologica* 56: 257-270. [ghall-*Naja mandalayensis*]

Tilbury, C. 1998. Two new chameleons (Sauria: Chamaeleonidae) from isolated Afromontane forests in Sudan and Ethiopia. *Bonner Zoologische Beiträge* 47: 293-299. [ghall-*Chamaeleo balebicornutus* & *Chamaeleo conirostratus*]

Wermuth, H. and Mertens, R. 1996 (reprint). Schildkröten, Krokodile, Brückenechsen. xvii + 506 pp. Jena (Gustav Fischer Verlag). [ghall-ismijiet ta' l-ordni Testudines, Crocodylia & Rhynchocephalia]

Wilms, T. 2001. Dornschwanzagamen: Lebensweise, Pflege, Zucht: 1-142 — Herpeton Verlag, ISBN 3-9806214-7-2. [ghall-ġenus *Uromastyx*]

Wüster, W. 1996. Taxonomic change and toxinology: systematic revisions of the Asiatic cobras *Naja naja* species complex. *Toxicon* 34: 339-406. [ghan-*Naja atra*, *Naja kaouthia*, *Naja oxiana*, *Naja philippinensis*, *Naja sagittifera*, *Naja samarensis*, *Naja siamensis*, *Naja sputatrix* & *Naja sumatrana*]

(d) *Amphibia*

Brown, J.L., Schulte, R. & Summers, K. 2006. A new species of *Dendrobates* (Anura: *Dendrobatidae*) from the Amazonian lowlands of Peru. *Zootaxa*, 1152: 45-58. [ghad-*Dendrobates uakarii*]

Taxonomic Checklist of CITES listed Amphibians, information extracted from Frost, D.R. (ed.) 2004. *Amphibian Species of the World: a taxonomic and geographic reference, an online reference* (<http://research.amnh.org/herpetology/amphibia/index.html>) Version 3.0 as of 7 April 2006 (CITES website) [ghall-*Amphibia*]

(e) *Elasmobranchii*, *Actinopterygii* & *Sarcopterygii*

Eschmeier, W. N. 1998. *Catalog of Fishes*. 3 vols. California Academy of Sciences. [ghall-hut kollu]

Horne, M. L., 2001. A new seahorse species (Syngnathidae: *Hippocampus*) from the Great Barrier Reef — *Records of the Australian Museum* 53: 243-246. [ghall-*Hippocampus*]

Kuiter, R. H., 2001. Revision of the Australian seahorses of the genus *Hippocampus* (Syngnathiformes: Syngnathidae) with a description of nine new species — *Records of the Australian Museum* 53: 293-340. [ghall-*Hippocampus*]

Kuiter, R. H., 2003. A new pygmy seahorse (Pisces: Syngnathidae: *Hippocampus*) from Lord Howe Island — *Records of the Australian Museum* 55: 113-116. [ghall-*Hippocampus*]

Lourie, S. A., and J. E. Randall, 2003. A new pygmy seahorse, *Hippocampusdenise* (Teleostei: Syngnathidae), from the Indo-Pacific — *Zoological Studies* 42: 284-291. [ghall-*Hippocampus*]

Lourie, S. A., A. C. J. Vincent and H. J. Hall, 1999. *Seahorses. An identification guide to the world's species and their conservation*. Project Seahorse, ISBN 0 9534693 0 1 (Second edition available on CD-ROM). [ghall-*Hippocampus*]

(f) *Arachnida*

Lourenço, W. R. and Cloudsley-Thompson, J. C. 1996. Recognition and distribution of the scorpions of the genus *Pandinus* Thorell, 1876 accorded protection by the Washington Convention. *Biogeographica* 72(3): 133-143. [ghall-iskorpjuni tal-ġenus *Pandinus*]

Taxonomic Checklist of CITES listed Spider Species, information extracted from Platnick, N. (2006), *The World Spider Catalog*, an online reference (<http://research.amnh.org/entomology/spiders/catalog/Theraphosidae.html>), Version 6.5 as of April 7 2006 (CITES website) [ghat-*Theraphosidae*]

(g) *Insecta*

Matsuka, H. 2001. *Natural History of Birdwing Butterflies*: 1-367. Matsuka Shuppan, Tokyo. ISBN 4-9900697-0-6. [ghall-friefet birdwing tal-ġeneri *Ornithoptera*, *Trogonoptera* u *Troides*]

FLORA

*The Plant-Book*, second edition, [D. J. Mabberley, 1997, Cambridge University Press (reprinted with corrections 1998) [ghall-ismijiet ġeneriċi tal-pjanti kollha mnizzla fl-Annessi tar-Regolament (EC) Nru 338/97, hlief jekk ikunu ssuperati minn listi ta' kontroll standard adottati mill-Konferenza tal-Partijiet].

*A Dictionary of Flowering Plants and Ferns*, 8th edition, (J. C. Willis, revised by H. K. Airy Shaw, 1973, Cambridge University Press) [ghas-sinonimi ġeneriċi mhux imsemmija f'*The Plant Book*, hlief jekk huma ssuperati mil-listi ta' kontroll standard adottati mill-Konferenza tal-Partijiet li hemm referenza ghalihom fil-bqija tal-paragrafi hawn taht].



A *World List of Cycads* (D. W. Stevenson, R. Osborne and K. D. Hill, 1995; In: P. Vorster (Ed.), *Proceedings of the Third International Conference on Cycad Biology*, pp. 55-64, Cycad Society of South Africa, Stellenbosch) and its updates accepted by the Nomenclature Committee, as a guideline when making reference to names of species of Cycadaceae, Stangeriaceae & Zamiaceae.

*CITES Bulb Checklist* (A. P. Davis et al., 1999, compiled by the Royal Botanic Gardens, Kew, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland) and its updates accepted by the Nomenclature Committee, as a guideline when making reference to the names of species of *Cyclamen* (*Primulaceae*) & *Galanthus* & *Sternbergia* (*Liliaceae*).

*CITES Cactaceae Checklist*, second edition, (1999, compiled by D. Hunt, Royal Botanic Gardens, Kew, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland) and its updates accepted by the Nomenclature Committee, as a guideline when making reference to names of species of *Cactaceae*.

*CITES Carnivorous Plant Checklist*, second edition, (B. von Arx et al., 2001, Royal Botanic Gardens, Kew, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland) and its updates accepted by the Nomenclature Committee, as a guideline when making reference to names of species of *Dionaea*, *Nepenthes* & *Sarracenia*.

*CITES Aloe and Pachypodium Checklist* (U. Eggli et al., 2001, compiled by Städtische Sukkulenten-Sammlung, Zurich, Switzerland, in collaboration with Royal Botanic Gardens, Kew, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland) and its update Lüthy, J.M. 2007. An update and Supplement to the CITES *Aloe* & *Pachypodium* Checklist. CITES Management Authority of Switzerland, Bern, Switzerland. (CITES website), accepted by the Nomenclature Committee, as a guideline when making reference to the names of species of *Aloe* & *Pachypodium*.

*World Checklist and Bibliography of Conifers* (A. Farjon, 2001) and the updates accepted by the Nomenclature Committee, as a guideline when making reference to the names of species of *Taxus*.

*CITES Orchid Checklist*, (compiled by the Royal Botanic Gardens, Kew, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland) and the updates accepted by the Nomenclature Committee, as a guideline when making reference to the names of species of *Cattleya*, *Cypripedium*, *Laelia*, *Paphiopedilum*, *Phalaenopsis*, *Phragmipedium*, *Pleione* and *Sophranitis* (Volume 1, 1995); *Cymbidium*, *Dendrobium*, *Disa*, *Dracula* & *Encyclia* (Volume 2, 1997); & *Aerangis*, *Angraecum*, *Ascocentrum*, *Bletilla*, *Brassavola*, *Calanthe*, *Catasetum*, *Miltonia*, *Miltonioides* & *Miltoniopsis*, *Renanthera*, *Renantherella*, *Rhynchostylis*, *Rossioglossum*, *Vanda* & *Vandopsis* (Volume 3, 2001); & *Aerides*, *Coelogyne*, *Comparettia* & *Masdevallia* (Volume 4, 2006).

*The CITES Checklist of Succulent Euphorbia Taxa (Euphorbiaceae)*, Second edition (S. Carter and U. Eggli, 2003, published by the Federal Agency for Nature Conservation, Bonn, Germany) and the updates accepted by the Nomenclature Committee, as a guideline when making reference to the names of species of *succulent euphorbias*.

*Dicksonia species of the Americas* (2003, compiled by Bonn Botanic Garden and the Federal Agency for Nature Conservation, Bonn, Germany) and the updates accepted by the Nomenclature Committee, as a guideline when making reference to the names of species of *Dicksonia*.

*Plants of Southern Africa: an annotated checklist*. Germishuizen, G. & Meyer N.L. (eds.) (2003). *Strelitzia* 14: 561. National Botanical Institute, Pretoria, South Africa and the updates accepted by the Nomenclature Committee, as a guideline when making reference to the names of species of *Hoodia*.

*Lista de especies, nomenclatura y distribución en el genero Guaiacum*. Davila Aranda & Schippmann, U. (2006): - Medicinal Plant Conservation 12: #-#." (CITES Website) and the updates accepted by the Nomenclature Committee, as a guideline when making reference to the names of species of *Guaiacum*.

*CITES checklist for Bulbophyllum and allied taxa (Orchidaceae)*. Sieder, A., Rainer, H., Kiehn, M. (2007): Address of the authors: Department of Biogeography and Botanical Garden of the University of Vienna; Rennweg 14, A-1030 Vienna (Austria). (CITES Website) and the updates accepted by the Nomenclature Committee, as a guideline when making reference to the names of species of *Bulbophyllum*.

*The Checklist of CITES species* (2005, 2007 and its updates) published by UNEP -WCMC may be used as an informal overview of the scientific names that were adopted by the Conference of the Parties for the animal species that are listed in the Annexes of Regulation (EC) No. 338/97, and as an informal summary of information contained in the standard references that were adopted for CITES nomenclature."

---

## ANNEX II

## "ANNEX X

## SPECIJIET TA' ANNIMALI REFERUTI FL-ARTIKOLU 62(1)

## Aves

## ANSERIFORMES

**Anatidae***Anas laysanensis**Anas querquedula**Aythya nyroca**Branta ruficollis**Branta sandvicensis**Oxyura leucocephala**Crossoptilon mantchuricum**Lophophorus impejanus**Lophura edwardsi**Lophura swinhoii**Polyplectron napoleonis**Syrnaticus ellioti**Syrnaticus humiae**Syrnaticus mikado*

## COLUMBIFORMES

**Columbidae***Columba livia*

## PASSERIFORMES

**Fringillidae***Carduelis cucullata*

## GALLIFORMES

**Phasianidae***Catreus wallichii**Colinus virginianus ridgwayi**Crossoptilon crossoptilon*

## PSITTACIFORMES

**Psittacidae***Cyanoramphus novaezelandiae**Psephotus dissimilis*

---

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 101/2008

ta' l-4 ta' Frar 2008

**li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 574/72 li jistipula l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 dwar l-applikazzjoni ta' skemi ta' sigurtà soċjali għal persuni impjegati u l-familji tagħhom li jiċċaqilqu fi hdan il-Komunità**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 574/72 tal-21 ta' Marzu 1972 li jfassal il-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 dwar l-applikazzjoni ta' skemi ta' sigurtà soċjali għal persuni impjegati, persuni li jahdmu għal rashom u għal-membri tal-familji tagħhom li qed jiċċaqilqu fil-Komunità <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 122 tiegħu,

Billi:

- (1) Ċerti Stati Membri jew l-awtoritajiet kompetenti tagħhom talbu li jiġu emendati l-Annessi tar-Regolament (KEE) Nru 574/72.
- (2) L-emendi proposti jiġu minn deċiżjonijiet mehuda mill-Istati Membri kkonċernati jew l-awtoritajiet kompetenti tagħhom li jagħzlu l-awtoritajiet li huma responsabbli sabiex jassiguraw li l-leġislazzjoni tas-sigurtà soċjali hi implimentata skond il-liġi tal-Komunità.

- (3) L-iskemi li għandhom jitqiesu waqt il-kalkolu ta' l-ispejjeż annwali medja tal-benefiċċji in natura, skond l-Artikolu 94 u l-Artikolu 95 jew ir-Regolament (KEE) Nru 574/72, huma elenkati fl-Anness 9 ta' dan ir-Regolament.

- (4) L-opinjoni unanima tal-Kummissjoni Amministrattiva dwar is-Sigurtà Soċjali għal Haddiema li Jmorru Jahdmu f'Pajjiżi Ohra ntlahqet,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Annessi 1 sa 7 u l-Annessi 9 u 10 għar-Regolament (KEE) Nru 574/72 huma emendati skond l-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u hu applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 4 ta' Frar 2008.

*Għall-Kummissjoni*

Vladimír ŠPIDLA

*Membri tal-Kummissjoni*

<sup>(1)</sup> ĠU L 74, 27.3.1972, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 311/2007 (GU L 82, 23.3.2007, p. 6).

## ANNEX

1. L-Anness 1 huwa emendat kif ġej: It-taqsimha "S. AWSTRJA" tinbidel b'dan li ġej:

## "S. AWSTRJA

1. Bundesminister für Soziales und Konsumentenschutz (il-Ministru Federali tas-Sigurtà Soċjali u l-Protezzjoni tal-Konsumatur), Vjenna.
2. Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit (il-Ministru Federali ta' l-Affarijiet Ekonomiċi u x-Xoghol), Vjenna.
3. Bundesminister für Gesundheit, Familie und Jugend (il-Ministru Federali tas-Saħħa, il-Familja u ż-Żgħażaġh), Vjenna.
4. Skemi speċjali għall-impjegati taċ-ċivil Bundeskanzler (Kancillier Federali), Vjenna, jew il-gvern provinċjali kkonċernat."

2. L-Anness 2 huwa emendat kif ġej:

(a) Fit-Taqsimha "R. OLANDA", punt 5 jiġi mibdul b'dan li ġej:

"5. Benefiċċji mogħtija lill-familja:

L-Att dwar il-Benefiċċju Ġenerali tat-Tfal (Algemene Kinderbijslagwet):

(a) meta l-persuna intitolata għal benefiċċji hi residenti fl-Olanda:

L-uffiċċju lokali ta' l-Istituzzjoni tas-Sigurtà Soċjali (Districtskantoor van de Sociale Verzekeringsbank ) fid-distrett fejn toqgħod;

(b) fejn il-persuna intitolata għall-benefiċċji hi residenti barra mill-Olanda, imma min ihaddimha hu residenti jew huwa stabbilit fl-Olanda:

L-uffiċċju lokali ta' l-Istituzzjoni tas-Sigurtà Soċjali (Districtskantoor van de Sociale Verzekeringsbank ) li min ihaddimha jkun joqgħod jew hu stabbilit fid-distrett tiegħu:

(c) każijiet oħra:

Sociale Verzekeringsbank, Postbus 1100, 1180 BH Amstelveen.

L-Att dwar il-Kura tat-Tfal (Wet Kinderopvang):

L-Uffiċċju tat-Taxxa/tas-Servizz ta' Benefiċċji (Belastingdienst/Toeslagen)."

(b) It-Taqsimha "T. POLONJA" hi emendata kif ġej:

(i) Il-Punti 2(a), (b), (c) u (d) huma sostitwiti kif ġej:

"(a) għal persuni li kienu reċentement impjegati jew jaħdmu għal rashom minbarra l-bdiewa li jaħdmu għal rashom u għal suldati professjonali u uffiċjali li temmew perjodi ta' servizz minbarra daww imsemmija fis-subpunti (c)(i), (c)(ii), (d)(i), (d)(ii), (e)(i) u (e)(ii):

1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Istituzzjoni għall-Assigurazzjoni Soċjali – ZUS) – Fergha ta' l-Uffiċċju Łódź – għal persuni li temmew:

(a) perjodi ta' assigurazzjoni esklussivament Pollakki, li huma residenti fit-territorju ta' Spanja, il-Portugall, l-Italja, il-Greċja, Ċipru jew Malta;

b) perjodi ta' assigurazzjoni Pollakka u barranin, inklużi perjodi kkompletati dan l-aħhar fi Spanja, il-Portugall, l-Italja, il-Greċja, Ċipru jew Malta,

2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Istituzzjoni għall-Assigurazzjoni Soċjali – ZUS) – il-Ferġha ta' l-Uffiċċju f'Nowy Sącz – għal persuni li temmew:
- perjodi ta' assicurazzjoni esklussivament Pollakki, li huma residenti fit-territorju ta' l-Awstrija, ir-Repubblika Ċeka, l-Ungerija, is-Slovakkja, is-Slovenja jew l-Iżvizzera;
  - perjodi ta' assicurazzjoni Pollakka u barranin, inklużi perjodi kkompletati dan l-aħħar fl-Awstrija, ir-Repubblika Ċeka, l-Ungerija, is-Slovakkja, is-Slovenja jew l-Iżvizzera;
3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Istituzzjoni għall-Assigurazzjoni Soċjali – ZUS) – il-Ferġha ta' l-Uffiċċju f'Opole – għal persuni li temmew:
- perjodi ta' assicurazzjoni esklussivament Pollakki, li joqogħdu fit-territorju tal-Ġermanja;
  - perjodi ta' assicurazzjoni Pollakka u barranin, inklużi perjodi kkompletati dan l-aħħar fil-Ġermanja;
4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Istituzzjoni għall-Assigurazzjoni Soċjali — ZUS) — Ferġha ta' l-Uffiċċju f'Szczecin – għal persuni li temmew:
- perjodi ta' assicurazzjoni esklussivament Pollakki, residenti fit-territorju tad-Danimarka, il-Finlandja, l-Iżvezja, il-Litwanja, il-Latvja jew l-Estonja;
  - perjodi ta' assicurazzjoni Pollakka u barranin, inklużi perjodi kkompletati dan l-aħħar fid-Danimarka, il-Finlandja, l-Iżvezja, il-Litwanja, il-Latvja jew l-Estonja,
- (b) għal persuni li dan l-aħħar kienu bdiewa jahdmu għal rashom u li ma temmewx il-perjodi ta' servizz imsemmija fis-subpunti (c)(i), (c)(ii), (d)(i), (d)(ii), (e)(i), (e)(ii):
1. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Fond ta' l-Agricoltura għall-Assigurazzjoni Soċjali — KRUS) — Ferġha Reġjonali f'Varsavja — għal persuni li temmew:
- perjodi ta' assicurazzjoni esklussivament Pollakki, residenti fit-territorju: ta' l-Awstrija, id-Danimarka, il-Finlandja jew l-Iżvezja;
  - perjodi ta' assicurazzjoni Pollakki u barranin, inklużi perjodi mitmuma dan l-aħħar: fl-Awstrija, id-Danimarka, il-Finlandja jew l-Iżvezja;
2. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Fond ta' l-Agricoltura għall-Assigurazzjoni Soċjali — KRUS) — Ferġha Reġjonali f'Tomaszów Mazowiecki — għal persuni li temmew:
- perjodi ta' assicurazzjoni esklussivament Pollakki, residenti fit-territorju: ta' Spanja, l-Italja jew il-Portugall;
  - perjodi ta' assicurazzjoni Pollakki u barranin, inklużi perjodi mitmuma dan l-aħħar: fi Spanja, l-Italja jew il-Portugall,
3. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Fond ta' l-Agricoltura għall-Assigurazzjoni Soċjali — KRUS) — Ferġha Reġjonali f'Częstochowa — għal persuni li temmew:
- perjodi ta' assicurazzjoni esklussivament Pollakki, residenti fit-territorju: ta' Franza, il-Belġju, il-Lussemburgu, l-Olanda jew l-Iżvizzera;
  - perjodi ta' assicurazzjoni Pollakki u barranin, inklużi perjodi mitmuma dan l-aħħar: fi Franza, il-Belġju, il-Lussemburgu, l-Olanda jew l-Iżvizzera;

4. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Fond ta' l-Agrikultura għall-Assigurazzjoni Soċjali — KRUS) — Fergħa Reġjonali f'Nowy Sącz — għal persuni li temmew:
- (a) perjodi ta' assicurazzjoni esklussivament Pollakki, residenti fit-territorju: fir-Repubblika Ċeka, l-Estonja, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Bulgarija jew ir-Rumanija;
  - (b) perjodi ta' assicurazzjoni Pollakki u barranin, inklużi perjodi mitmuma dan l-aħħar: fir-Repubblika Ċeka, l-Estonja, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Bulgarija jew ir-Rumanija;
5. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Fond ta' l-Agrikultura għall-Assigurazzjoni Soċjali — KRUS) — Fergħa Reġjonali f'Poznań — għal persuni li temmew:
- (a) perjodi ta' assicurazzjoni esklussivament Pollakki, residenti fit-territorju: tar-Renju Unit, l-Irlanda, il-Greċja, Malta jew Ċipru;
  - (b) perjodi ta' assicurazzjoni Pollakki u barranin, inklużi perjodi mitmuma dan l-aħħar: fir-Renju Unit, l-Irlanda, il-Greċja, Malta jew Ċipru;
6. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Fond ta' l-Agrikultura għall-Assigurazzjoni Soċjali — KRUS) — Fergħa Reġjonali f'Ostrów Wielkopolski — għal persuni li temmew:
- (a) perjodi ta' assicurazzjoni esklussivament Pollakki, residenti fit-territorju tal-Ġermanja;
  - (b) perjodi ta' assicurazzjoni Pollakki u barranin, inklużi perjodi li mitmuma dan l-aħħar fil-Ġermanja;
- (c) għal suldati professjonali, uffiċjali militari tal-kontro-spjunaġġ u uffiċjali militari tas-Servizz Sigriet:
- (i) fil-każ tal-pensjoni ta' l-invalidati, jekk l-aħħar perjodu kien il-perjodu ta' servizz militari, bhala uffiċjali militari tas-servizz tal-kontro-spjunaġġ u uffiċjali militari fis-Servizz Sigriet,
  - (ii) fil-każ tal-pensjoni tax-xjuħ, jekk perjodu ta' servizz, imsemmi fis-subpunti (c) sa (e), jammonta għal total għal mill-anqas 10 snin għal dawk issensjati mis-servizz qabel l-1 ta' Jannar 1983, jew 15-il sena għal dawk issensjati mis-servizz wara l-31 ta' Diċembru 1982;
  - (iii) fil-każ tal-pensjoni għas-superstiti, jekk il-kundizzjoni tas-subpunt (c)(i) jew (c)(ii) hu ssodisfat:
 

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjoni Militari f'Varsavja);
- (d) għall-uffiċjali tal-Pulizija, l-Uffiċċju tal-Protezzjoni ta' l-Istat uffiċjali, uffiċjali ta' l-Agenzija għas-Sigurtà Interna, uffiċjali ta' l-Agenzija għall-Infurmazzjoni Diplomatika (servuzzi tas-sigurtà pubblika), uffiċjali ta' l-Uffiċċju Ċentrali ta' Kontra l-Korruzzjoni, uffiċjali Ghassiesa tal-Fruntieri, uffiċjali fl-Uffiċċju tas-Sigurtà tal-Gvern u Brigati Nazżjonali tat-Tif tan-Nar uffiċjali:
- (i) fil-każ tal-pensjoni ta' l-invalidati, jekk l-aħħar perjodu kien il-perjodu ta' servizz f'wiehed mit-tahriġ elenkati;
  - (ii) fil-każ tal-pensjoni tax-xjuħ, jekk perjodu ta' servizz, imsemmi fis-subpunti (c) sa (e), jammonta għal total ta' mill-anqas 10 snin għal dawk issensjati mis-servizz qabel l-1 ta' April 1983, jew 15-il sena għal dawk issensjati mis-servizz wara l-31 ta' Marzu 1983;
  - (iii) fil-każ tal-pensjoni għas-superstiti, jekk il-kundizzjoni tas-subpunt (d)(i) jew (d)(ii) hu ssodisfat:
- Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjonijiet tal-Ministeru għall-Affarijiet Interni u Amministrazzjoni f'Varsavja);"



(ii) Il-Punt 3(b)(ii) hu sostitwit bli ġej:

“(ii) id-dizabilità jew mewt ta' dak li jaqla' l-paga ewlenija:

- għal persuni li kienu impjegati jew jaħdmu għal rashom (minbarra bdiewa li jaħdmu għal rashom) fiż-żmien meta r-riskju mmaterjalizza u għal persuni li kienu gradwati minghajr impjeg imsemmija għal tahrig jew tahrig intern meta mmaterjalizza r-riskju:

l-unitajiet ta' l-Istituzzjoni għall-Assigurazzjoni Soċjali (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) elenkat f'punt 2, subpunt (a),

- għal persuni li kienu jaħdmu għal rashom f'dak iż-żmien bhala bdiewa meta r-riskju mmaterjalizza:

l-unitajiet tal-Fond għall-Assigurazzjoni Soċjali ta' l-Agricoltura (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) elenkat fil-punt 2, subpunt (b),

- għal suldati professjonisti u uffiċjali elenkati fil-punt 2 (c), jekk ir-riskju jimmaterjalizza matul il-perjodu tas-servizz militari jew ta' servizz f'wiehed mit-tahrig imsemmi fil-punt 2 subpunt (c):

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjoni Militari f'Varsavja)

- għal uffiċjali, imsemmija fil-punt 2, subpunt (d), jekk ir-riskju jimmaterjalizza matul il-perjodu ta' servizz f'wiehed mit-tahrig elenkati fil-punt 2, subpunt (d):

Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjonijiet tal-Ministeru għall-Affarijiet Interni u Amministrazzjoni f'Varsavja),

- għal uffiċjali tal-Gwardjani tal-Habs, jekk ir-riskju jimmaterjalizza matul il-perjodu ta' servizz ta' din ix-xorta:

Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjoni tas-Servizz tal-Habs f'Varsavja),

- għal imħallfin u prosekuturi: entitajiet speċjalizzati tal-Ministeru tal-Ġustizzja.”

(iii) Il-Punt 4 (g) hu sostitwit bli ġej:

“(g) għal pensjonanti:

- li huma intitolati għal benefiċċji mis-sistema ta' l-assigurazzjoni soċjali għal impjegati u għal dawk li jaħdmu għal rashom, minbarra bdiewa li jaħdmu għal rashom:

l-unitajiet ta' l-Istituzzjoni għall-Assigurazzjoni Soċjali (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) elenkat f'punt 2, subpunt (a),

- li huma intitolati għal benefiċċji mis-sistema ta' l-assigurazzjoni għal bdiewa:

l-unitajiet tal-Fond għall-Assigurazzjoni Soċjali ta' l-Agricoltura (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) elenkat fil-punt 2, subpunt (b),

- li huma intitolati għal benefiċċji mis-sistema tal-protezzjoni tal-pensjoni għal suldati professjonali jew minn sistema li ttiprovdi pensjoni għal uffiċjali msemmija fil-punt 2 subpunt (c):

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjoni Militari f'Varsavja),

- li huma intitolati għal benefiċċji mis-sistema tal-protezzjoni għal uffiċjali, imsemmija fil-punt 2, subpunt (d):

Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjoni tal-Ministeru għall-Affarijiet Interni u l-Amministrazzjoni f'Varsavja),

— li huma intitolati għal benefiċċji mis-sistema tal-protezzjoni tal-pensjoni għal uffiċjali tal-Gwardjani tal-Habs:

Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjoni tas-Servizz tal-Habs f'Varsavja),

— li kienu mħallfin u prosekuturi:

entitajiet speċjalizzati tal-Ministeru tal-Ġustizzja.”

3. L-Anness 3 huwa emendat kif ġej:

(a) Fit-Taqsima “R. OLANDA”, il-punt 5 jiġi mibdul b'dan li ġej:

**“5. Benefiċċji mogħtija lill-familja**

(a) L-Att dwar il-Benefiċċju Ġenerali tat-Tfal (Algemene Kinderbijslagwet):

L-uffiċċju lokali ta' l-Istituzzjoni tas-Sigurtà Soċjali (Districtskantoor van de Sociale Verzekeringsbank ) li fid-distrett tiegħu hu residenti l-membri tal-familja;

(b) L-Att dwar il-Kura tat-Tfal (Wet kinderopvang):

L-Uffiċċju tat-Taxxa/tas-Servizz ta' Benefiċċji (Belastingdienst / Toeslagen).”

(b) It-Taqsima “T. POLONJA” hi emendata kif ġej:

(i) Il-Punt 2 hu sostitwit bli ġej:

**“2. (Pensjonijiet) ta' l-invalidità, xjuħija u mewt**

a) għal persuni li dan l-aħħar kienu impjegati jew jaħdmu għal rashom minbarra bdiewa li jaħdmu għal rashom u għal suldati professjonisti u uffiċjali li temmew il-perjodi ta' servizz li mhumix dawk imsemmija fis-subpunti (c), (d) u (e):

1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Istituzzjoni għall-Assigurazzjoni Soċjali – ZUS) – Fergħa ta' l-Uffiċċju f'Łódź – għal persuni li temmew perjodi ta' assigurazzjoni Pollakki u barranin, inklużi perjodi mitmumin dan l-aħħar fi Spanja, il-Portugall, l-Italja, il-Greċja, Ċipru jew Malta;

2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Istituzzjoni għall-Assigurazzjoni Soċjali – ZUS) – Fergħa ta' l-Uffiċċju f'Nowy Sącz — għal persuni li temmew perjodi ta' assigurazzjoni Pollakki u barranin, inklużi perjodi mitmumin dan l-aħħar: fl-Awstrija, ir-Repubblika Ċeka, l-Ungerija, is-Slovakkja, is-Slovenja u l-Iżvizzera;

3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Istituzzjoni għall-Assigurazzjoni Soċjali – ZUS) – Fergħa ta' l-Uffiċċju f'Opole – għal persuni li temmew perjodi ta' assigurazzjoni Pollakki u barranin, inklużi perjodi mitmumin dan l-aħħar fil-Germanja;

4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Istituzzjoni għall-Assigurazzjoni Soċjali – ZUS) – Fergħa ta' l-Uffiċċju f'Szczecin – għal persuni li temmew perjodi ta' assigurazzjoni Pollakki u barranin, inklużi perjodi mitmumin dan l-aħħar fid-Danimarka, il-Finlandja, l-Iżvezzja, il-Litwanja, il-Latvja jew l-Estonja;

5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Istituzzjoni għall-Assigurazzjoni Soċjali – ZUS) – I Oddział w Warszawie — Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych (I Fergħa f'Varsavja – Uffiċċju Centrali għall-Ftehimiet Internazzjonali) – għal persuni li temmew perjodi ta' assigurazzjoni Pollakki u barranin, inklużi perjodi mitmumin dan l-aħħar fil-Belġju, il-Bulgarija, Franza, l-Irlanda, il-Lussemburgu, l-Olanda, ir-Rumanija jew għar-Renju Unit.

(b) għal persuni li dan l-aħħar kienu bdiewa jaħdmu għal rashom u li ma kinux suldati professjonali jew uffiċjali imsemmija fis-subpunti (c), (d), (e):

1. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Fond ta' l-Agricoltura għall-Assigurazzjoni Soċjali — KRUS) — Fergħa Reġjonali f'Varsavja — għal persuni li temmew perjodi ta' assigurazzjoni Pollakki jew barranin, inklużi perjodi mitmuma dan l-aħħar: fl-Awstrija, id-Danimarka, il-Finlandja jew l-Iżvezzja;

2. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Fond ta' l-Agricoltura għall-Assigurazzjoni Soċjali — KRUS) — Fergħa Reġjonali f'Tomaszów Mazowiecki — għal persuni li temmew perjodi ta' assigurazzjoni Pollakki u barranin, inklużi perjodi mitmumin dan l-aħħar: fi Spanja, l-Italja jew il-Portugall,
  3. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Fond ta' l-Agricoltura għall-Assigurazzjoni Soċjali — KRUS) — Fergħa Reġjonali f'Częstochowa — għal persuni li temmew perjodi ta' assigurazzjoni Pollakki u barranin, inklużi perjodi mitmuma dan l-aħħar: fi Franza, il-Belġju, il-Lussemburgu, l-Olanda jew l-Iżvizzera;
  4. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Fond ta' l-Agricoltura għall-Assigurazzjoni Soċjali — KRUS) — Fergħa Reġjonali f'Nowy Sącz — għal persuni li temmew perjodi ta' assigurazzjoni Pollakki u barranin, inklużi perjodi mitmuma dan l-aħħar: fir-Repubblika Ċeka, l-Estonja, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Bulgarija jew ir-Rumanija;
  5. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Fond ta' l-Agricoltura għall-Assigurazzjoni Soċjali — KRUS) — Fergħa Reġjonali f'Poznań — għal persuni li temmew perjodi ta' assigurazzjoni Pollakki jew barranin, inklużi perjodi mitmuma dan l-aħħar: fir-Renju Unit, l-Irlanda, il-Greċja, Malta jew Ċipru;
  6. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Fond ta' l-Agricoltura għall-Assigurazzjoni Soċjali — KRUS) — Fergħa Reġjonali f'Ostrów Wielkopolski — għal persuni li temmew perjodi ta' assigurazzjoni Pollakki u barranin, inklużi perjodi mitmuma dan l-aħħar fil-Germanja;
- (c) għal suldati professjonali, l-uffiċjali tas-Servizz Militari tal-Kontro-Spjunaġġ u l-uffiċjali tas-Servizz Sigriet Militari fil-każ ta' perjodi Pollakki ta' servizz u perjodi barranin ta' assigurazzjoni:
- Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjoni Militari f'Varsavja), jekk ikunu l-istituzzjonijiet kompetenti msemmija fl-Anness 2(2)(c);
- (d) għal uffiċjali tal-Pulizija, l-uffiċċju tal-Protezzjoni ta' l-Istat l-uffiċjali ta' l-Aġenzija għas-Sigurtà Interna, uffiċjali ta' l-Aġenzija għall-Infurmazzjoni Diplomatika (servizzi tas-sigurtà pubblika), l-uffiċjali ta' l-Uffiċċju Ċentrali ta' Kontra l-Korruzzjoni, uffiċjali Ghassiesa tal-Fruntieri, uffiċjali ta' l-Uffiċċju tas-Sigurtà tal-Gvern u l-uffiċjali tal-Brigati Nazzjonali tat-Tifi tan-Nar, fil-każ ta' perjodi ta' servizzi Pollakki u barranin il-perjodi ta' assigurazzjoni:
- Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjonijiet tal-Ministeru għall-Affarijiet Interni u Amministrazzjoni f'Varsavja), jekk din hi l-istituzzjoni kompetenti msemmija fl-Anness 2 il-punt 2, subpunt (d);
- (e) għal Gwardjani tal-Habs fil-każ ta' perjodi ta' assigurazzjoni Pollakki u barranin perjodi ta' assigurazzjoni:
- Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjoni tas-Servizz tal-Habs f'Varsavja) jekk l-istituzzjoni kompetenti tisemma fl-Anness 2(2)(c);
- (f) għal imhallfin u prosekuturi:
- entitajiet speċjalizzati tal-Ministeru tal-Ġustizzja;
- (g) għal persuni li temmew b'mod esklużiv perjodi ta' assigurazzjoni barranin:
1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Istituzzjoni għall-Assigurazzjoni Soċjali – ZUS) – Fergħa ta' l-Uffiċċju f'Łódź – għal persuni li temmew perjodi ta' assigurazzjoni barranin, inklużi perjodi mitmuma dan l-aħħar fi Spanja, il-Portugall, l-Italja, il-Greċja, Ċipru jew Malta;
  2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Istituzzjoni għall-Assigurazzjoni Soċjali – ZUS) – Fergħa l-Uffiċċju f'Nowy Sącz — għal persuni li temmew perjodi ta' assigurazzjoni barranin, inklużi perjodi mitmuma dan l-aħħar fl-Awstrija, ir-Repubblika Ċeka, l-Ungerija, is-Slovakkja jew is-Slovenja;
  3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Istituzzjoni għall-Assigurazzjoni Soċjali – ZUS) – Fergħa ta' l-Uffiċċju f'Opole – għal persuni li temmew perjodi ta' assigurazzjoni barranin, inklużi perjodi mitmuma dan l-aħħar fil-Germanja;
  4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Istituzzjoni għall-Assigurazzjoni Soċjali – ZUS) – Fergħa ta' l-Uffiċċju f'Szczecin – għal persuni li temmew perjodi ta' assigurazzjoni barranin, inklużi perjodi mitmuma dan l-aħħar fid-Danimarka, il-Finlandja, l-Iżvezja, il-Litwanja, il-Latvja, jew l-Estonja;

5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Istituzzjoni għall-Assigurazzjoni Soċjali – ZUS) – I Oddział w Warszawie — Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych (l-Fergha f'Varsavja – Uffiċċju Ċentrali għall-Ftehimiet Internazzjonali) – għal persuni li temmew perjodi ta' assigurazzjoni barranin, inklużi perjodi mitmuma dan l-aħħar fil-Belġju, il-Bulgarija, Franza, l-Irlanda, il-Lussemburgu, l-Olanda, ir-Rumanija jew ir-Renju Unit."

(ii) Il-Punt 3(b) hu sostitwit bli ġej:

“(b) beneficiċji fi flus kontanti:

(i) f'każ ta' mard:

— l-uffiċċji lokali ta' Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Istituzzjoni għall-Assigurazzjoni Soċjali – ZUS) b'ġurisdizzjoni territorjali fuq il-post ta' residenza jew soġġorn,

— il-fergħat ta' Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Fond għall-Assigurazzjoni ta' l-Agrikultura — KRUS) b'ġurisdizzjoni territorjali fil-post ta' residenza jew ta' soġġorn;

(ii) id-dizabilità jew mewt ta'min jaqla' l-paga ewlenija:

— għal persuni li kienu reċentement impjegati jew jahdmu għal rashom (minbarra bdiewa li jahdmu għal rashom):

l-unitajiet ta' l-Istituzzjoni għall-Assigurazzjoni Soċjali (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) elenkati fil-punt 2(a),

— għal persuni li kienu reċentement bdiewa li jahdmu għal rashom:

l-unitajiet tal-Fond għall-Assigurazzjoni Soċjali ta' l-Agrikultura (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) elenkati fil-punt 2(b),

— għas-soldati u l-uffiċċjali elenkati fil-punt 2 subpunt (c), fil-każ ta' perjodi Pollakki tas-servizz militari, jekk l-aħħar perġodu kien il-perġodu tas-servizz militari jew servizz f'wiehed mit-tahriġ elenkati fil-punt 2 subpunt (c) u l-perġodi barranin ta' l-assigurazzjoni:

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (l-Uffiċċju tal-Pensjoni Militari f'Varżavja), jekk huwa l-istituzzjoni kompetenti msemmija fl-Anness 2(3)(b)(ii) it-tielet inċiż;

— għall-uffiċċjali, imsemmija fil-punt 2(d), fil-każ tal-perjodi ta' servizz Pollakk, jekk l-aħħar perġodu kien il-perġodu ta' servizz f'wiehed mit-tahriġ elenkat fil-punt 2(d) u perġodu barrani ta' assigurazzjoni:

Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjonijiet tal-Ministeru għall-Affarijiet Interni u Amministrazzjoni f'Varsavja), jekk din hi l-istituzzjoni kompetenti msemmija fl-Anness 2 (3)(b)(ii) ir-raba' inċiż,

— għal uffiċċjali tal-Gwardjani tal-Habs fil-każ ta' perjodi Pollakki ta' servizz u jekk l-aħħar perġodu kien il-perġodu ta' servizz imsemmi u ta' perġodi barranin ta' assigurazzjoni:

Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjoni tas-Servizz tal-Habs f'Varsavja), jekk din hi l-istituzzjoni kompetenti msemmija fl-Anness 2(3)(b)(ii) fil-hames inċiż,

— għal imhallfin u prosekuturi:

entitajiet speċjalizzati tal-Ministeru tal-Ġustizzja

— għal persuni li temmew esklussivament perjodi barranin ta' assigurazzjoni:

l-unitajiet ta' l-Istituzzjoni għall-Assigurazzjoni Soċjali (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) elenkati fil-punt 2(g)."

(iii) Il-Punt 4 (g) hu sostitwit b'li ġej:

“(g) għal pensjonanti:

- li huma intitolati għal benefiċċji minn sistema ta' assigurazzjoni għal impjegati u dawk li jahdmu għal rashom, minbarra bdiewa li jahdmu għal rashom:

l-unitajiet ta' l-Istituzzjoni għall-Assigurazzjoni Soċjali (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) elenkati fil-punt 2(a)

- intitolati għal benefiċċji minn sistemi ta' assigurazzjoni soċjali għal bdiewa:

l-unitajiet tal-Fond għall-Assigurazzjoni Soċjali ta' l-Agrikultura (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) elenkati fil-punt 2(b)

- intitolati għal benefiċċji mis-sistema ta' protezzjoni tal-pensjoni għal suldati professjonali jew mis-sistema li tipprovdi l-pensjoni għal uffiċjali msemmija fil-punt 2 subpunt (c):

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjoni Militari f'Varsavja)

- intitolati għal benefiċċji minn sistema ta' protezzjoni tal-pensjoni għal uffiċjali, imsemmija fil-punt 2(d):

Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjoni tal-Ministeru għall-Affarijiet Interni u l-Amministrazzjoni f'Varsavja)

- intitolati għal benefiċċji minn sistema ta' protezzjoni tal-pensjoni għal uffiċjali tal-Gwardjani tal-Habs:

Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjoni tas-Servizz tal-Habs f'Varsavja)

- intitolati għal benefiċċji minn sistema ta' protezzjoni tal-pensjoni għal imhallfin u prosekuturi:

entitajiet speċjalizzati fi hdan il-Ministeru tal-Ġustizzja

- għal persuni li qed jirċievu esklussivament pensjonijiet minn barra l-pajjiż:

l-unitajiet ta' l-Istituzzjoni għall-Assigurazzjoni Soċjali (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) elenkati fil-punt 2(g).”

4. L-Anness 4 huwa emendat kif ġej:

Fit-Taqsima “S. AWSTRJA”, il-punt 3 mibdul b'dan li ġej:

“3. Benefiċċji marbutin mal-familja

- (a) Benefiċċji tal-familja b'eċċezzjoni tas-sussidju għall-kura tat-tfal (Kinderbetreuungsgeld):

Bundesministerium für Gesundheit, Familie und Jugend (il-Ministeru Federali tas-Sahħa, il-Familja u ż-Żgħażaġh), Vjenna;

- (b) Sussidju għall-kura tat-tfal (Kinderbetreuungsgeld):

Niederösterreichische Gebietskrankenkasse (Fond għall-Assigurazzjoni tas-Sahħa ta' l-Awstrija tan-Nofsinhar) — centru kompetenti għas-sussidju għall-kura tat-tfal.”

5. L-Anness 5 huwa emendat kif ġej:

- (a) It-Taqsima “13. IL-BELĠJU – IL-LUSSEMBURGU” jinbidlu b'dan li ġej:

“13. IL-BELĠJU – IL-LUSSEMBURGU

(a) ...

(b) ...

- (c) Il-Ftehim tat-28 ta' Jannar 1961 dwar l-irkupru tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali.

(d) ...

(e) Il-Ftehim tas-16 ta' April 1976 dwar ir-rinunzja tar-rimborż ta' l-ispejjeż ta' kontrolli amministrattivi u eżamijiet mediċi, adottat skond l-Artikolu 105 (2) tar-Regolament ta' l-Implimentazzjoni.

(f) ...”

(b) It-Taqsima “48. IL-BULGARIJA – IS-SLOVAKKJA” jinbidlu b'dan li ġej:

“48. IL-BULGARIJA – IS-SLOVAKKJA

Xejn.”

(c) It-Taqsima “89. ID-DANIMARKA – SPANJA” jinbidlu b'dan li ġej:

“89. ID-DANIMARKA – L-OLANDA

(a) Il-Ftehim tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar ir-rimborż ta' l-ispejjeż għal benefiċċji in natura skond ir-Regolamenti 1408/71 u 574/72.

(b) L-iskambju ta' ittri tat-30 ta' Marzu u tal-25 ta' April 1979 rigward l-Artikoli 70 (3) tar-Regolament u ta' l-Artikolu 105 (2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (rinunzja għar-rimborż ta' spejjeż ta' benefiċċji mhallsa skond l-Artikolu 69 tar-Regolament u għal spejjeż ta' kontrolli amministrattivi u eżamijiet mediċi).”

(d) It-Taqsima “113. IL-ĠERMANJA – IL-POLONJA” jinbidlu b'dan li ġej:

“113. IL-ĠERMANJA – IL-POLONJA

(a) Il-Ftehim tal-11 ta' Jannar 1977 dwar l-implimentazzjoni tal-Konvenzjoni tad-9 ta' Ottubru 1975 dwar il-pensjonijiet u l-benefiċċji għal aċċidenti fuq ix-xogħol.

(b) ...

(c) L-Artikolu 26 tal-Ftehim ta' l-24 ta' Ottubru 1996 dwar rinunzja ta' spiża ta' hłas għal viżti, osservazzjoni u spejjeż ta' vvjaġġar mediċi ta' tobba u persuni inxurjati għall-fini ta' benefiċċji bi flus kontanti f'każ ta' mard u maternità.”

6. L-Anness 6 huwa emendat kif ġej:

(a) It-Taqsima “B. IL-BULGARIJA” qed tinbidel ma' dan li ġej:

“B. IL-BULGARIJA

1. negozjati mal-Belġju, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Irlanda, l-Italja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, l-Olanda, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Iżvezja, ir-Renju Unit: pagament dirett.

2. negozjati mal-Ġermanja: pagamenti permezz ta' entitajiet ta' koordinament.”

(b) It-Taqsima “T. POLONJA” hi sostitwita bli ġej:

“T. IL-POLONJA

pagament dirett.”

7. L-Anness 7 huwa emendat kif ġej:

It-Taqsima “B. IL-BULGARIJA” qed tinbidel ma' dan li ġej:

“B. IL-BULGARIJA

Българска Народна Банка (Bank Nazzjonali tal-Bulgarija), София”



8. L-Anness 9 huwa emendat kif ġej:

It-Taqsima “B. IL-BULGARIJA” qed tinbidel ma’ dan li ġej:

“B. IL-BULGARIJA

L-ispiza medja annwali għall-benefiċċji in natura għandha tiġi kkalkulata billi jiġu kkunsidrati l-benefiċċji in natura mogħtija skond il-Liġi dwar l-Assigurazzjoni fuq is-Saħħa, il-Liġi dwar is-Saħħa u l-Liġi dwar l-Integrazzjoni ta’ Persuni b’Dizabilitajiet.”

9. L-Anness 10 huwa emendat kif ġej:

(a) It-Taqsima “B. IL-BULGARIJA” qed tinbidel ma’ dan li ġej:

“B. IL-BULGARIJA

1. Għall-finijiet ta’ l-applikazzjoni ta’ l-Artikoli 14c, 14d (3) u 17 tar-Regolament:

— Национална агенция за приходите (Aġenzija tar-Revenue Nazzjonali), София.

2. Għall-finijiet ta’ l-applikazzjoni ta’ l-Artikolu 6 (1) tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni:

— Национална агенция за приходите (Aġenzija tar-Revenue Nazzjonali), София.

3. Għall-finijiet ta’ l-applikazzjoni ta’:

a). L-Artikoli 8 u 38(1) tar-Regolament ta’ implimentazzjoni:

— Министерство на здравеопазването (Ministeru tas-Saħħa), София,

— Национална здравноосигурителна каса (Fond Nazzjonali għall-Assigurazzjoni fuq is-Saħħa), София;

— Национален осигурителен институт (Istitut Nazzjonali tas-Sigurtà Soċjali), София;

b). L-Artikoli 10b, 11(1), 11a(1), 12a, 13(3), 14(1), (2) u (3) u l-Artikolu 109 tar-Regolament ta’ implimentazzjoni:

— Национална агенция за приходите (Aġenzija tar-Revenue Nazzjonali), София.

4. Għall-finijiet ta’ l-applikazzjoni ta’ l-Artikoli 70(1), 80(2), 81, 82(2) u 110 tar-Regolament ta’ implimentazzjoni:

— Национален осигурителен институт (Istitut Nazzjonali tas-Sigurtà Soċjali), София.

5. Għall-finijiet ta’ l-applikazzjoni ta’ l-Artikolu 86 (2) tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni:

— Агенция за социално попомагане (Aġenzija għall-Assistenza Soċjali), София.

6. Għall-finijiet ta’ l-applikazzjoni ta’ l-Artikoli 102(2) u 113(2)tar-Regolament ta’ implimentazzjoni:

— Министерство на здравеопазването (Ministeru tas-Saħħa), София,

— Национална здравноосигурителна каса (Fond Nazzjonali għall-Assigurazzjoni fuq is-Saħħa), София.”

(b) It-Taqsima “E. IL-ĠERMANJA” il-punt 2 qed tinbidel bli ġej:

“2. Għall-finijiet ta’ l-applikazzjoni ta’:

— l-Artikoli 14(1)(a),14b(1) tar-Regolament u, f’każ ta’ ftehimiet skond l-l-Artikolu 17 tar-Regolament, flimkien ma’ l-Artikolu 11 tar-Regolament ta’ implimentazzjoni,

— l-Artikoli 14a(1)(a) u 14b(2) u, f’każ ta’ ftehimiet skond l-Artikolu 17 tar-Regolament, flimkien ma’ l-Artikolu 11a tar-Regolament ta’ implimentazzjoni,

— l-Artikoli 14(2), 14(3), 14a(2) sa (4), u 14c(a) u, fil-każ ta' ftehimiet skond l-Artikolu 17 tar-Regolament, flimkien ma' l-Artikolu 12a tar-Regolament ta' implimentazzjoni:

- (i) persuni inxjurjati b'assicurazzjoni kontra l-mard:
  - l-istituzzjoni nxurjati magħha, u wkoll l-awtoritajiet doganali fir-rigward tal-kontrolli;
- (ii) persuni mhux inxjurjati b'assicurazzjoni kontra l-mard u mhux koperti bi skema tal-pensjoni ta' assoċjazzjoni ta' professjonisti:
  - l-istituzzjoni kompetenti ta' l-assicurazzjoni tal-pensjoni, kif ukoll l-awtoritajiet doganali fir-rigward tal-kontrolli;
- (iii) persuni mhux inxjurjati b'assicurazzjoni kontra l-mard iżda koperti bi skema ta' pensjoni ta' assoċjazzjoni professjonali:
  - Arbeitsgemeinschaft Berufsständischer Versorgungseinrichtungen (Konsorzju ta' Skemi ta' Pensjoni ta' Assoċjazzjoni Professionali), Köln, u wkoll l-awtoritajiet doganali fir-rigward tal-kontrolli.”

(c) Fit-Taqsimha “S. AWSTRJA”, il-punt 1 mibdul b'dan li ġej:

“1. Għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 14(1)(b), l-Artikolu 14a(1)(b) u l-Artikolu 17 tar-Regolament:

Bundesminister für Soziales und Konsumentenschutz (Ministru Federali tas-Sigurtà Soċjali u l-Protezzjoni tal-Konsumatur) bi ftehim mal-Bundesminister für Gesundheit, Familie und Jugend (Ministru Federali tas-Saħħa, il-Familja u ż-Żgħażaġh) bi ftehim ma' l-amministrazzjoni rispettiva fir-rigward ta' l-iskemi speċjali għall-impjegati tač-čivil u bi ftehim ma' l-istituzzjoni rispettiva tal-pensjoni fir-rigward ta' l-iskemi ta' pensjoni ta' l-assoċjazzjoni tal-professjonijiet liberali (Kammern der Freien Berufe).”

(d) It-Taqsimha “T. POLONJA” hi emendata kif ġej:

(i) Il-Punt 5 hu sostitwit bli ġej:

“5. Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 38 (1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni:

(a) għal persuni li kienu rečentement impjegati jew jaħdmu għal rashom bl-eččezzjoni tal-bdiewa li jaħdmu għal rashom u għal suldati professjonali u uffiċjali li temmew perjodi ta' servizz minbarra dawk imsemmija fis-subpunti (c)(i), (c)(ii), (d)(i), (d)(ii), (e)(i), (e)(ii):

unitajiet ta' l-Istituzzjoni ta' l-Assigurazzjoni Soċjali (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) elenkati fl-anness 3 subpunt (a);

(b) għal persuni li kienu rečentement jaħdmu bhala bdiewa għal rashom u li ma temmewx perjodi ta' servizz imsemmija fl-anness 2 punt 2 subpunti (c)(i), (c)(ii), (d)(i), (d)(ii), (e)(i), (e)(ii):

unitajiet ta' Fond ta' l-Assigurazzjoni Soċjali ta' l-Aġrikultura (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) elenkati fl-anness 3 subpunt (b);

(c) għal suldati professjonali, l-uffiċjali tas-Servizz Militari tal-Kontro-Spjuñaġġ u uffiċjali tas-Servizz Sigriet Militari:

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjoni Militari f'Varsavja), jekk hi l-istituzzjonijiet kompetenti msemmija fl-Annex 2(2)(c);

(d) għal uffiċjali tal-Pulizija, uffiċjali ta' l-Uffiċċju tal-Protezzjoni ta' l-Istat, uffiċjali ta' l-Aġenzija għas-Sigurtà Interna, uffiċjali ta' l-Aġenzija għall-Infurmazzjoni Diplomatika (servizzi għas-sigurtà pubblika), uffiċjali ta' l-Uffiċċju Ċentrali Kontra l-Korruzzjoni, uffiċjali tal-Gwardja tal-Fruntieri, uffiċjali ta' l-Uffiċċju tas-Sigurtà tal-Gvern u uffiċjali tal-Brigata Nazzjonali għat-tifi tan-nar:

Zakład Emerytalno - Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjoni tal-Ministru ta' l-Affarijiet Interni u Amministrazzjoni f'Varsavja), jekk din hi l-istituzzjoni kompetenti msemmija fl-anness 2 punt 2 subpunt (d);

(e) għal uffiċjali tal-Gwardjani tal-Habs:

Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjoni tas-Servizz tal-Habs f'Varsavja) jekk din hi l-istituzzjoni kompetenti msemmija fl-anness 2 punt 2 subpunt (e);

(f) għall-imhallfin u prosekuturi:

entitajiet speċjalizzati tal-Ministeru tal-Ġustizzja.

(g) għal persuni li temmew esklussivament perjodi barranin ta' assigurazzjoni:

unitajiet ta' l-Istituzzjoni ta' l-Assigurazzjoni Soċjali (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) elenkati fl-Anness 3(2)(g)."

(ii) Il-Punt 6 hu sostitwit bli ġej:

"6. Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 70 (1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni:

(a) Benefiċċji fit-tul:

(i) għal persuni li kienu reċentement impjegati jew jaħdmu għal rashom minbarra l-bdiewa li jaħdmu għal rashom u għal suldati professjonali u uffiċjali li temmew perjodi ta' servizz minbarra dawk imsemmija fl-anness 2 punt 2 subpunti (c)(i), (c)(ii), (d)(i), (d)(ii), (e)(i), (e)(ii):

unitajiet ta' Istituzzjoni ta' l-Assigurazzjoni Soċjali (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) elenkati fl-anness 3 subpunt (a);

(ii) għal persuni li kienu reċentement jaħdmu bhala bdiewa għal rashom u li ma temmewx perjodi ta' servizz imsemmija fl-anness 2 punt 2 subpunti (c)(i), (c)(ii), (d)(i), (d)(ii), (e)(i), (e)(ii):

unitajiet ta' Fond ta' l-Assigurazzjoni Soċjali ta' l-Agricoltura (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) elenkati fl-anness 3 subpunt (b);

(iii) għal suldati professjonali, l-uffiċjali tas-Servizz Militari tal-Kontro-Spjuñaġġ u uffiċjali tas-Servizz Sigriet Militari:

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjoni Militari f'Varsavja), jekk hi l-istituzzjoni kompetenti msemmija fl-Anness 2(2)(c);

(iv) uffiċjali msemmija fil-punt 5 subpunt (d):

Zakład Emerytalno - Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjoni tal-Ministeru ta' l-Affarijiet Interni u Amministrazzjoni f'Varsavja), jekk din hi l-istituzzjoni kompetenti msemmija fl-anness 2 punt 2 subpunt (d);

(v) għal uffiċjali tal-Gwardjani tal-Habs:

Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjoni tas-Servizz tal-Habs f'Varsavja) jekk din hi l-istituzzjoni kompetenti msemmija fl-anness 2 punt 2 subpunt (e);

(vi) għal imhallfin u prosekuturi:

entitajiet speċjalizzati tal-Ministeru tal-Ġustizzja;

(vii) għal persuni li temmew esklussivament perjodi barranin ta' assigurazzjoni:

unitajiet ta' l-Istituzzjoni ta' l-Assigurazzjoni Soċjali (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) elenkati fl-Anness 3(2)(g)."

(iii) Il-Punt 10 hu sostitwit bli ġej:

"10. Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 91 (2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni:

(a) għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 77 tar-Regolament:

Ċentru reġjonali tal-politika Soċjali kompetenti fir-rigward tal-post tar-residenza jew ta' soġġorn ta' persuna intitolata għal benefiċċju;

(b) għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 78 tar-Regolament:

(i) għal persuni li kienu reċentement impjegati jew jaħdmu għal rashom bl-eċċezzjoni tal-bdiewa li jaħdmu għal rashom u għal suldati professjonali u uffiċjali li temmew perjodi ta' servizz minbarra dawk imsemmija fis-subpunti (c)(i), (c)(ii), (d)(i), (d)(ii), (e)(i), (e)(ii):

unitajiet ta' Istituzzjoni ta' l-Assigurazzjoni Soċjali (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) elenkati fl-anness 3 subpunt (a);

(ii) għal persuni li kienu reċentement jaħdmu bhala bdiewa għal rashom u li ma temmewx perjodi ta' servizz imsemmija fl-anness 2 punt 2 subpunti (c)(i), (c)(ii), (d)(i), (d)(ii), (e)(i), (e)(ii):

unitajiet ta' Fond ta' l-Assigurazzjoni Soċjali ta' l-Agricoltura (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) elenkati fl-anness 3 subpunt (b);

(iii) għal suldati professjonali, l-uffiċjali tas-Servizz Militari tal-Kontro-Spjunaġġ u uffiċjali tas-Servizz Sigriet Militari:

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjoni Militari f'Varsavja), jekk din hi l-istituzzjoni kompetenti msemmija fl-anness 2 punt 2 subpunt (c);

(iv) għal uffiċjali msemmija fil-punt 5 subpunt (d):

Zakład Emerytalno - Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjoni tal-Ministeru ta' l-Affarijiet Interni u Amministrazzjoni f'Varsavja), jekk din hi l-istituzzjoni kompetenti msemmija fl-anness 2 punt 2 subpunt (d);

(v) għal uffiċjali tal-Gwardjani tal-Habs:

Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Uffiċċju tal-Pensjoni tas-Servizz tal-Habs f'Varsavja) jekk din hi l-istituzzjoni kompetenti msemmija fl-anness 2 punt 2 subpunt (e);

(vi) għal dawk li qabel kienu mhallfin u prosekuturi:

entitajiet speċjalizzati tal-Ministeru tal-Ġustizzja.”

---

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 102/2008

ta' l-4 ta' Frar 2008

**li japprova emendi sostanzjali fl-ispeċifikazzjoni ta' isem imniżżel fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti ta' l-orijini u ta' l-indikazzjonijiet ġeografici protetti – Prosciutto di Parma (DPO)**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 ta' l-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni ta' l-indikazzjonijiet ġeografici u tad-denominazzjonijiet ta' l-orijini tal-prodotti agrikoli u ta' l-oġġetti ta' l-ikel<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 7(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Skond l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 9(1) u b'applikazzjoni ta' l-Artikolu 17(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, il-Kummissjoni ezaminat it-talba mressqa mill-Italja għall-approvazzjoni ta' emendi fl-ispeċifikazzjoni tad-denominazzjoni protetta ta' l-orijini "Prosciutto di Parma", irreġistrata skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1107/96<sup>(2)</sup>.

- (2) Minhabba li l-emendi kkonċernati m'humiex minuri fis-sens ta' l-Artikolu 9 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 510/2006, il-Kummissjoni ppubblikat it-talba għall-emendi fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*<sup>(3)</sup>, skond l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 6(2) tar-Regolament imsemmi. Galadarba l-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda dikjarazzjoni ta' oġġezzjoni skond l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, l-emendi għandhom jiġu approvati,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-emendi fl-ispeċifikazzjoni dwar id-denominazzjoni li tidher fl-Anness għal dan ir-Regolament, ippubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, huma approvati.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 4 ta' Frar 2008.

*Għall-Kummissjoni*

Mariann FISCHER BOEL

*Membri tal-Kummissjoni*

<sup>(1)</sup> ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

<sup>(2)</sup> ĠU L 148, 21.6.1996, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 704/2005 (ĠU L 118, 5.5.2005, p. 14).

<sup>(3)</sup> ĠU C 86, 20.4.2007, p. 7.

## ANNEX

Prodotti agricoli maħsuba għall-konsum mill-bniedem elenkati fl-Anness I tat-Trattat:

**Klassi 1.2. Prodotti magħmulin mil-laħam (imsajrin, immellhin, affumikati, eċċ.)**

L-ITALJA

Prosciutto di Parma (DPO)

---



## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 103/2008

ta' l-4 ta' Frar 2008

**li japprova emendi sostanzjali fl-ispeċifikazzjoni ta' isem imniżżel fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti ta' l-orijini u ta' l-indikazzjonijiet ġeografici protetti – Mozzarella di Bufala Campana (DPO)**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 ta' l-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni ta' l-indikazzjonijiet ġeografici u tad-denominazzjonijiet ta' l-orijini tal-prodotti agrikoli u ta' l-oġġetti ta' l-ikel <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 7(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Skond l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 9(1), u b'applikazzjoni ta' l-Artikolu 17(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, il-Kummissjoni eżaminat it-talba mressqa mill-Italja għall-approvazzjoni ta' emendi fl-ispeċifikazzjoni tad-denominazzjoni protetta ta' l-orijini "Mozzarella di Bufala Campana", irreġistrata skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1107/96 <sup>(2)</sup>.

- (2) Peress li l-emendi kkonċernati ma kinux minuri fis-sens ta' l-Artikolu 9 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 510/2006, il-Kummissjoni ppubblikat it-talba għall-emendi fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* <sup>(3)</sup>, kif rikjest mill-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 6(2) tar-Regolament imsemmi. Galadarba l-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda dikjarazzjoni ta' oġġezzjoni skond l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, l-emendi għandhom jiġu approvati,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-emendi fl-ispeċifikazzjoni, ippubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, dwar id-denominazzjoni li tidher fl-Anness għal dan ir-Regolament huma b'dan approvati.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 4 ta' Frar 2008.

*Għall-Kummissjoni*

Mariann FISCHER BOEL

*Membri tal-Kummissjoni*

<sup>(1)</sup> ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

<sup>(2)</sup> ĠU L 148, 21.6.1996, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 704/2005 (ĠU L 118, 5.5.2005, p. 14).

<sup>(3)</sup> ĠU C 90, 25.4.2007, p. 5.

## ANNEX

Prodotti agrikoli maħsuba għall-konsum mill-bniedem elenkati fl-Anness I tat-Trattat:

**Klassi 1.3. Ġobon**

L-ITALJA

*Mozzarella di Bufala Campana (DPO)*

## II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

## DEĊIŻJONIJIET

## KUNSILL

## DEĊIŻJONI Nru 1/2008 TAL-KUNSILL KONGUNT UE-MESSIKU

tal-15 ta' Jannar 2008

li timplimenta l-Artikolu 9 tad-Deciżjoni tal-Kunsill Kongunt Nru 2/2001 tas-27 ta' Frar 2001 dwar l-istabbiliment ta' qafas għan-negozjar ta' ftehim ta' rikonoxximent reċiproku

(2008/93/KE)

IL-KUNSILL KONGUNT,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni Nru 2/2001 tal-Kunsill Kongunt UE-Messiku, u b'mod partikolari l-artikolu 9 tagħha, u l-Ftehim ta' Shubija Ekonomika, Koordinazzjoni u Koperazzjoni Politika bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Istati Messikani Uniti, min-naħa l-oħra, (minn hawn 'il quddiem "Ftehim Globali") u b'mod partikolari l-Artikolu 47 tiegħu,

Billi:

- (1) Fil-prinċipju, mhux aktar minn tlett snin wara d-dhul fis-seħh tad-Deciżjoni Nru 2/2001, il-Kunsill Kongunt għandu jstabbilixxi l-passi meħtieġa għan-negozjar ta' ftehim ta' rikonoxximent reċiproku.
- (2) In-negozjati għal kull ftehim ta' rikonoxximent reċiproku jistgħu jitrawmu u jiġu faċilitati b'rakkomandazzjonijiet maħruġa minn korpi professjonali tal-Partijiet. Il-Partijiet għandhom jevalwaw il-konsistenza ta' daww ir-rakkomandazzjonijiet mal-Ftehim Globali u mad-Deciżjonijiet adottati mill-Kunsill Kongunt stabbilit b'dak il-Ftehim. Konsewwentement għal dik l-evalwazzjoni, in-negozjati jistgħu jingħataw bidu mill-awtoritajiet kompetenti tal-Partijiet.
- (3) L-evalwazzjoni tar-rakkomandazzjonijiet tal-korpi professjonali għandha ssir mill-Kumitat Kongunt, skond id-dispożizzjoni ta' l-Artikolu 48(2) tal-Ftehim Globali,

## Artikolu 1

1. Il-Partijiet għandhom jinkoraġġixxu lir-rappreżentanti rilevanti tal-korpi professjonali fit-territorji rispettivi tagħhom biex jipprovdu lill-Kumitat Kongunt b'rakkomandazzjonijiet dwar ir-ikonoxximent reċiproku, għall-finijiet tat-tweqqif, bħala parti jew b'mod shih, mill-fornituri tas-servizzi tal-kriterji applikati minn kull Parti għall-awtorizzazzjoni, liċenzjar, operazzjoni u ċertifikazzjoni ta' fornituri tas-servizzi u, b'mod partikolari, servizzi professjonali.
2. Mar-riċezzjoni ta' rakkomandazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, il-Kumitat Kongunt għandu jirriveidi r-rakkomandazzjoni bil-għan li jiġi determinat jekk tkunx konsistenti mal-Ftehim Globali u mad-Deciżjonijiet adottati mill-Kunsill Kongunt stabbilit b'dak il-Ftehim.
3. Meta, konformement mal-proċedura stabbilita fil-paragrafu 2, rakkomandazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 tkun instabet li hija konsistenti mal-Ftehim Globali u d-Deciżjonijiet tal-Kunsill Kongunt u l-awtoritajiet kompetenti jsibu li hemm livell suffiċjenti ta' korrispondenza bejn ir-regolamenti rilevanti tal-Partijiet, il-Partijiet għandhom, bil-għan li jimplimentaw dik ir-rakkomandazzjoni, jinnegozjaw, permezz ta' daww l-awtoritajiet kompetenti, ftehim dwar rikonoxximent reċiproku tar-rekwiżiti, kwalifiki, liċenzji u regolamenti oħra.

4. Il-ftehim previst fil-paragrafu 3 għandu jiġi konkluż fi żmien li jkun intlaħaq qbil dwaru miż-żewġ partijiet, permezz ta' Deċiżjoni tal-Kunsill Kongunt, li tista' tkopri, *inter alia*, is-suġġetti li ġejjin:

- (a) l-ekwivalenza tal-kwalifiki, inklużi l-edukazzjoni, l-esperjenza u l-eżamijiet;
- (b) l-ekwivalenza ta' *standards* ta' kondotta u ta' etika;
- (ċ) l-iżvilupp professjonali u t-tkomplija ta' l-edukazzjoni sabiex tinkiseb l-ekwivalenza;
- (d) il-konossenza lokali, li tkopri suġġetti bħal-liġi lokali, regolamenti, lingwi, ġografija u klima;
- (e) l-ekwivalenza tal-kondizzjonijiet tal-protezzjoni tal-konsumatur bħall-assigurazzjoni tar-responsabbiltà professjonali;

(f) it-trattament speċifiku tal-liċenzjar temporanu fuq medda qasira ta' żmien.

#### *Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh fl-ewwel ġurnata tat-tieni xahar wara dak li fih ġiet adottata mill-Kunsill Kongunt.

Magħmula fi Brussell, 15 ta' Jannar 2008.

*Għall-Kunsill Kongunt*

*Il-President*

P. ESPINOSA CANTELLANO

# KUMMISSJONI

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-25 ta' Jannar 2008

li taġġorna l-Anness A għall-Ftehim Monetarju bejn il-Gvern tar-Repubblika Franciża, fisem il-Komunità Ewropea, u l-Gvern ta' l-Altezza Serenissima tiegħu l-Prinċep ta' Monako

(2008/94/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

(2) Id-Direttiva 2006/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-14 ta' Ġunju 2006 li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 78/660/KEE dwar il-kontijiet annwali ta' ċerti tipi ta' kumpaniji, 83/349/KEE dwar il-kontijiet konsolidati, 86/635/KEE dwar il-kontijiet annwali u l-kontijiet konsolidati ta' banek u istituzzjonijiet finanzjarji oħrajn u 91/674/KEE dwar il-kontijiet annwali u l-kontijiet konsolidati ta' intrapriżi ta' l-assigurazzjoni<sup>(3)</sup>, tittratta l-attività u s-supervizzjoni ta' istituzzjonijiet ta' kreditu u temenda d-Direttiva 86/635/KEE tal-Kunsill<sup>(4)</sup>, li hija diġà fl-Anness A. Għalhekk, tidhol fl-ambitu ta' l-Artikolu 11(2) tal-Ftehim Monetarju u għandha tiddaħhal ukoll fl-Anness A.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim Monetarju ta' l-24 ta' Diċembru 2001 bejn il-Gvern tar-Repubblika Franciża, fisem il-Komunità Ewropea, u l-Gvern ta' l-Altezza Serenissima tiegħu l-Prinċep ta' Monako<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 11(3) tiegħu,

(3) Id-Direttiva 2006/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-14 ta' Ġunju 2006 dwar l-adegwatezza kapitali ta' kumpaniji ta' l-investment u ta' istituzzjonijiet ta' kreditu (riformulata)<sup>(5)</sup> tittratta l-attività u s-supervizzjoni ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu. Għalhekk taqa' fl-ambitu ta' l-Artikolu 11(2) tal-Ftehim Monetarju u għandha tiddaħhal ukoll fl-Anness A. Barra minn hekk, id-Direttiva 2006/49/KE thassar id-Direttiva 93/6/KEE tal-Parlament u tal-Kunsill<sup>(6)</sup>, kif emendata fost oħrajn mid-Direttiva 2002/87/KE<sup>(7)</sup> u mid-Direttiva 2004/39/KE tal-Kunsill<sup>(8)</sup>, li għalhekk għandha titnehha mill-Anness A.

Billi:

(1) L-Artikolu 11(2) tal-Ftehim Monetarju bejn il-Gvern tar-Repubblika Franciża, fisem il-Komunità Ewropea, u l-Gvern ta' l-Altezza Serena tiegħu l-Prinċep ta' Monako (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim Monetarju") jehtieg li l-Prinċipat ta' Monako japplika l-miżuri adottati minn Franza biex jimplimenta ċerti atti Komunitarji dwar l-attività u s-supervizzjoni prudenti ta' istituzzjonijiet ta' kreditu u l-prevenzjoni ta' riskji sistematiċi fis-sistemi ta' hlasijiet u ffinalizzar ta' garanziji. Dawk l-atti huma elenkati fl-Anness A għall-Ftehim. Dak l-anness ġie aġġornat l-aħhar mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/558/KE<sup>(2)</sup>. Ghadd ta' atti fl-Anness A ġew emendati u l-atti ta' emenda għandhom jiddaħhlu f'dak l-Anness. Ghadd ta' atti Komunitarji godda li jaqgħu fi hdan l-ambitu ta' l-Artikolu 11(2) tal-Ftehim Monetarju ġew adottati u għandhom jiddaħhlu wkoll fl-Anness A.

(4) Id-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE ta' l-10 ta' Mejju 1993 dwar servizzi ta' investment fil-qasam ta' titoli<sup>(9)</sup> kienet imhassra mid-Direttiva 2004/39/KE, kif emendata mid-Direttiva 2006/31/KE tal-Parlament u tal-Kunsill<sup>(10)</sup> u għalhekk għandha titnehha mill-Anness A.

<sup>(1)</sup> ĠU L 142, 31.5.2002, p. 59.

<sup>(2)</sup> ĠU L 219, 10.8.2006, p. 23.

<sup>(3)</sup> ĠU L 224, 16.8.2006, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 372, 31.12.1986, p. 1.

<sup>(5)</sup> ĠU L 177, 30.6.2006, p. 201.

<sup>(6)</sup> ĠU L 141, 11.6.1993, p. 1.

<sup>(7)</sup> ĠU L 35, 11.2.2003, p. 1.

<sup>(8)</sup> ĠU L 145, 30.4.2004, p. 1.

<sup>(9)</sup> ĠU L 141, 11.6.1993, p. 27.

<sup>(10)</sup> ĠU L 114, 27.4.2006, p. 60.

- (5) Id-Direttiva 2005/1/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2005 li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 73/239/KEE, 85/611/KEE, 91/675/KEE, 92/49/KEE u 93/6/KEE u d-Direttivi 94/19/KE, 98/78/KE, 2000/12/KE, 2001/34/KE, 2002/83/KE u 2002/87/KE, sabiex tiġi stabbilita struttura organizzattiva ġdida għall-kumitati dwar is-servizzi finanzjarji <sup>(11)</sup> tittratta l-attività u s-supervizjoni ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu u temenda d-Direttiva 94/19/KE tal-Parlament u tal-Kunsill <sup>(12)</sup> u d-Direttiva 2002/87/KE <sup>(13)</sup>, li diġà qeghdin fl-Anness A. Għalhekk din taqa' fi hdan l-ambitu ta' l-Artikolu 11(2) tal-Ftehim Monetarju u għandha tiddaħhal ukoll fl-Anness A.
- (6) Id-Direttiva 2006/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-14 ta' Gunju 2006 rigward il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu (riformulata) [titlu mhux uffiċjali] <sup>(14)</sup> tittratta l-attività u s-supervizjoni ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu. Għalhekk taqa' fl-ambitu ta' l-Artikolu 11(2) tal-Ftehim Monetarju u għandha tiddaħhal fl-Anness A, minbarra t-Titoli III u IV. Id-Direttiva 2006/48/KE tħassar id-Direttiva 2000/12/KE <sup>(15)</sup>, kif emendata fost oħrajn mid-Direttiva 2000/28/KE <sup>(16)</sup>, mid-Direttiva 2002/87/KE u mid-Direttiva 2004/39/KE, li għalhekk għandha titneħha mill-Anness A. Barra minn hekk, peress li d-Direttiva 2006/48/KE temenda d-Direttiva 2002/87/KE, li hija elenkata fl-Anness A, din għandha tiddaħhal ukoll bhala d-direttiva li temenda din ta' l-aħhar.
- (7) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1287/2006 ta' l-10 ta' Awwissu 2006 li jimplementa d-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-obbligi tal-kumpaniji ta' l-investment li jżommu r-registri, ir-rappurtaġġ tat-tranzazzjonijiet, it-trasparenza tas-suq, id-dhul ta' l-istrumenti finanzjarji fil-kummerċ, u t-termini definiti għall-ghanijiet ta' dik id-Direttiva [titlu mhux uffiċjali] <sup>(17)</sup> u d-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/73/KE ta' l-10 ta' Awwissu 2006 li timplimenta d-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward ir-reqwiżiti organizzattivi u l-kundizzjonijiet ta' hidma tal-kumpaniji ta' l-investment u t-termini definiti għall-ghanijiet ta' dik id-Direttiva [titlu mhux uffiċjali] <sup>(18)</sup>, jittrattaw l-attività u s-supervizjoni ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu u jissupplimentaw id-Direttiva 2004/39/KE, kif emendata mid-Direttiva 2006/31/KE li diġà qiegħda fl-Anness A. Għalhekk, dawn jaqgħu fi hdan l-ambitu ta' l-Artikolu 11(2) tal-Ftehim Monetarju u għandhom jiddaħhlu wkoll fl-Anness A.
- (8) Id-Direttiva 2000/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Settembru 2000 dwar il-bidu, l-eżerċizzju u s-supervizjoni prudenti tal-kummerċ ta' l-istituzzjonijiet ta' flus elettronici <sup>(19)</sup>; tittratta l-attività u s-supervizjoni ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu. Għalhekk taqa' fi hdan l-ambitu ta' l-Artikolu 11(2) tal-Ftehim Monetarju u għandha tiddaħhal ukoll fl-Anness A.
- (9) L-Anness A għall-Ftehim Monetarju għandu għalhekk jiġi emendat kif xieraq. Għall-finijiet ta' ċarezza, l-Anness A għandu jinbidel kollu kemm hu.
- (10) Fil-laqgħa tagħha tat-13 ta' Settembru 2007, il-Kummissjoni infurmat lill-Kumitat Kongunt bil-htieġa li taġġorna l-Anness A għall-Ftehim Monetarju. Il-Kumitat Kongunt ha nota tal-pożizzjoni tal-Kummissjoni,

IDDEĊIDIET:

*Artikolu Uniku 1*

L-Anness A għall-Ftehim Monetarju bejn il-Gvern tar-Repubblika Franċiża, fisem il-Komunità Ewropea, u l-Gvern ta' l-Altezza Serenissima tiegħu l-Prinċep ta' Monako huwa sostitwit bl-Anness għal din id-Deciżjoni.

Magħmula fi Brussell, 25 ta' Jannar 2008.

Għall-Kummissjoni  
Joaquín ALMUNIA  
Membru tal-Kummissjoni

<sup>(11)</sup> ĠU L 79, 24.3.2005, p. 9.

<sup>(12)</sup> ĠU L 135, 31.5.1994, p. 5.

<sup>(13)</sup> ĠU L 35, 11.2.2003, p. 1.

<sup>(14)</sup> ĠU L 177, 30.6.2006, p. 1.

<sup>(15)</sup> ĠU L 126, 26.5.2000, p. 1.

<sup>(16)</sup> ĠU L 275, 27.10.2000, p. 37.

<sup>(17)</sup> ĠU L 241, 2.9.2006, p. 1.

<sup>(18)</sup> ĠU L 241, 2.9.2006, p. 26.

<sup>(19)</sup> ĠU L 275, 27.10.2000, p. 39.

## ANNEX

**1. 86/635/KEE**

Id-Direttiva tal-Kunsill tat-8 ta' Dicembru 1986 dwar il-kontijiet annwali u l-kontijiet konsolidati tal-banek u istituzzjonijiet finanzjarji oħra: għal dispożizzjonijiet li japplikaw għall-istituzzjonijiet ta' kreditu.

(ĠU L 372, 31.12.1986, p. 1)

Kif emendata bi:

**2001/65/KE**

Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Settembru 2001 li temenda d-Direttivi 78/660/KEE, 83/349/KEE u 86/635/KEE fir-rigward tar-regoli ta' valutazzjoni għall-kontijiet annwali u konsolidati ta' ċerti tipi ta' kumpaniji kif ukoll ta' banek u istituzzjonijiet finanzjarji oħra

(ĠU L 283, 27.10.2001, p. 28)

**2003/51/KE**

Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2003 li temenda d-Direttivi 78/660/KEE, 83/349/KEE, 86/635/KEE u 91/674/KEE fuq il-bilanċ ta' kontijiet annwali u konsolidati ta' ċerti kumpaniji, banek u istituzzjonijiet finanzjarji u impriži ta' l-assigurazzjoni

(ĠU L 178, 17.7.2003, p. 16)

**2006/46/KE**

Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-14 ta' Ġunju 2006 li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 78/660/KEE dwar il-kontijiet annwali ta' ċerti tipi ta' kumpaniji, 83/349/KEE dwar kontijiet konsolidati, 86/635/KEE dwar il-kontijiet annwali u l-kontijiet konsolidati ta' banek u istituzzjonijiet finanzjarji oħrajn u 91/674/KEE dwar il-kontijiet annwali u l-kontijiet konsolidati ta' intrapriži ta' l-assigurazzjoni

(ĠU L 224, 16.8.2006, p. 1)

**2. 89/117/KEE**

Id-Direttiva tal-Kunsill tat-13 ta' Frar 1989 dwar l-obbligi ta' fergħat stabbiliti fi Stat Membru ta' istituzzjonijiet ta' kreditu u istituzzjonijiet finanzjarji li jkollhom l-uffiċċji ewlenin tagħhom barra dak l-Istat Membru rigward il-pubblikazzjoni tad-dokumenti tal-kontijiet annwali

(ĠU L 44, 16.2.1989, p. 40)

**3. 2006/49/KE**

Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-14 ta' Ġunju 2006 dwar l-adegwatezza kapitali ta' kumpaniji ta' l-investment u ta' istituzzjonijiet ta' kreditu (riformulata)

(ĠU L 177, 30.6.2006, p. 201)

**4. 94/19/KE**

Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 1994 dwar skemi ta' garanzija għal depożiti

(ĠU L 135, 31.5.1994, p. 5)

Kif emendata bi:

**2005/1/KE**

Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2005 li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 73/239/KEE, 85/611/KEE, 91/675/KEE, 92/49/KEE u 93/6/KEE u d-Direttivi 94/19/KE, 98/78/KE, 2000/12/KE, 2001/34/KE, 2002/83/KE u 2002/87/KE, sabiex tiġi stabbilita struttura organizzattiva ġdida għall-kumitati dwar is-servizzi finanzjarji.

(ĠU L 79, 24.3.2005, p. 9)

**5. 98/26/KE**

Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Mejju 1998 dwar finalità ta' settlement (sald) fis-sistemi ta' settlement ta' pagamenti u titoli

(ĠU L 166, 11.6.1998, p. 45)

**6. 2006/48/KE**

Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-14 ta' Ġunju 2006 rigward il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu (riformulata) – minbarra t-Titoli III u IV

(ĠU L 177, 30.6.2006, p. 1)

**7. 2001/24/KE**

Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-4 ta' April 2001 fuq ir-riorganizzazzjoni u l-istralċ ta' istituzzjonijiet ta' kreditu

(ĠU L 125, 5.5.2001, p. 15)

**8. 2002/47/KE**

Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Ġunju 2002 dwar arrangamenti finanzjarji kollaterali

(ĠU L 168, 27.6.2002, p.43)

**9. 2002/87/KE**

Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2002 dwar is-supervizjoni supplimentari ta' istituzzjonijiet ta' kreditu, dwar imprizi ta' assigurazzjoni u ditti ta' l-investiment f'konglomerat finanzjarju u li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 73/239/KEE, 79/267/KEE, 92/49/KEE, 92/96/KEE, 93/6/KEE u 93/22/KEE, u d-Direttivi 98/78/KE u 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(ĠU L 35, 11.2.2003, p. 1)

Kif emendata bi:

**2005/1/KE**

Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2005 li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 73/239/KEE, 85/611/KEE, 91/675/KEE, 92/49/KEE u 93/6/KEE u d-Direttivi 94/19/KE, 98/78/KE, 2000/12/KE, 2001/34/KE, 2002/83/KE u 2002/87/KE, sabiex tiġi stabbilita struttura organizzattiva ġdida għall-kumitati dwar is-servizzi finanzjarji.

(ĠU L 79, 24.3.2005, p. 9)

**2006/48/KE**

Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-14 ta' Ġunju 2006 rigward il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu (riformulata) [titlu mhux uffiċjali]

(ĠU L 177, 30.6.2006, p. 1)

**10. 2004/39/KE**

Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/611/KEE u 93/6/KEE u d-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE – għad-dispożizzjonijiet li japplikaw għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u minbarra l-Artikoli 15, 31 sa 33 u t-Titolu III

(ĠU L 145, 30.4.2004, p. 1)

Kif emendata bi:

**2006/31/KE**

Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2006 li temenda d-Direttiva 2004/39/KE dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji, fir-rigward ta' ċerti limiti ta' żmien.

(ĠU L 114, 27.4.2006, p. 60)



kif issupplimentata bi:

**(KE) Nru 1287/2006**

Ir-Regolament tal-Kummissjoni ta' l-10 ta' Awwissu 2006 li jimplimenta d-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-obbligi tal-kumpaniji ta' l-investiment li jzommu r-registri, ir-rappurtaġġ tat-tranzazzjonijiet, it-trasparenza tas-suq, id-dhul ta' l-istrumenti finanzjarji fil-kummerċ, u t-termini definiti għall-ghanijiet ta' dik id-Direttiva.

(ĠU L 241, 2.9.2006, p. 1)

**2006/73/KE**

Id-Direttiva tal-Kummissjoni ta' l-10 ta' Awwissu 2006 li timplimenta d-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-rekwiziti organizzattivi u l-kundizzjonijiet ta' ħidma tal-kumpaniji ta' l-investiment, u t-termini definiti għall-ghanijiet ta' dik id-Direttiva.

(ĠU L 241, 2.9.2006, p. 26)

**11. 2000/46/KE**

Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Settembru 2000 dwar il-bidu, l-eżercizzju u s-supervizjoni prudenti tal-kummerċ ta' istituzzjonijiet ta' flus elettronici

(ĠU L 275, 27.10.2000, p. 39)

---

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-25 ta' Jannar 2008

**li tadotta, skond id-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE, l-ewwel elenku aġġornat ta' siti ta' importanza Komunitarja għar-reġjun bijoġeografiku Makaroneżjan**

(notifikata taħt id-dokument numru C(2008) 286)

(2008/95/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

tarja. Għalhekk huwa meħtieġ li dak l-elenku inizjali jiġi aġġornat.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE tal-21 ta' Mejju 1992 dwar il-konservazzjoni tal-habitats naturali u tal-fawna u l-flora selvaġġa <sup>(1)</sup> u b'mod partikolari t-tielet sub-para-grafu ta' l-Artikolu 4(2) tagħha,

Billi:

- (1) Ir-reġjun bijoġeografiku Makaroneżjan imsemmi fl-Artikolu 1(ċ)(iii) tad-Direttiva 92/43/KEE, jinkludi l-arċipelagi ta' l-Azores u Madejra (il-Portugall) u l-Gżejjer Kanarji (Spanja) li jinsabu fl-oċean Atlantiku, kif speċifikat fil-mappa bijoġeografika approvata fil-25 ta' April 2005 mill-Kumitat imwaqqaf skond l-Artikolu 20 tad-Direttiva, minn hawn 'il quddiem, "il-Kumitat tal-Habitats".
- (2) Jinħtieġ li, fil-kuntest ta' proċess mibdi fl-1995, isir progress fit-twaqqif proprju tan-netwerk Natura 2000, li huwa element essenzjali mill-harsien tal-bijodiversità fil-Komunità.
- (3) Elenku inizjali ta' siti ta' importanza Komunitarja għar-reġjun bijoġeografiku Makaroneżjan, skond it-tifsira tad-Direttiva 92/43/KEE, ġie adottat mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2002/11/KE <sup>(2)</sup>. Abbażi ta' l-Artikoli 4(4) u 6(1) tad-Direttiva 92/43/KEE, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jaqblu s-siti inklużi fl-elenku ta' siti ta' importanza Komunitarja għar-reġjun bijoġeografiku Makaroneżjan bħala żoni speċjali ta' konservazzjoni malajr kemm jista' jkun u fi żmien li ma jaqbiżx is-sitt snin, jistabbilixxu prijoritarjet ta' konservazzjoni u l-miżuri ta' konservazzjoni neċessarji.
- (4) Fil-kuntest ta' l-adattament dinamiku tan-netwerk Natura 2000, jiġi riveduti l-listi tas-siti ta' importanza Komunitarja. Għalhekk huwa meħtieġ li dak l-elenku inizjali jiġi aġġornat.
- (5) Min-naha wahda, l-aġġornament ta' l-elenku inizjali tas-siti ta' importanza Komunitarja għar-reġjun bijoġeografiku Makaroneżjan huwa meħtieġ sabiex jiġi inklużi siti addizzjonali li ġew proposti mis-sena 2000 mill-Istati Membri bħala siti ta' importanza Komunitarja għar-reġjun bijoġeografiku Makaroneżjan fit-tifsira ta' l-Artikolu 1 tad-Direttiva 92/43/KEE. L-obbligi li jirriżultaw mill-Artikoli 4(4) u 6(1) tad-Direttiva 92/43/KEE japplikaw malajr kemm jista' jkun u fi żmien li ma jaqbiżx is-sitt snin mill-adozzjoni ta' l-ewwel elenku aġġornat ta' siti ta' importanza Komunitarja għar-reġjun bijoġeografiku Makaroneżjan.
- (6) Min-naha l-oħra, l-aġġornament ta' l-elenku inizjali ta' importanza Komunitarja għar-reġjun bijoġeografiku Makaroneżjan huwa meħtieġ sabiex jirrifletti kwalunkwe tibdil fit-tagħrif relatat mas-sit imressaq mill-Istati Membri wara l-adozzjoni ta' l-elenku Komunitarju. F'dak is-sens, l-ewwel elenku aġġornat ta' siti ta' importanza Komunitarja għar-reġjun bijoġeografiku Makaroneżjan jikkostitwixxi verżjoni konsolidata ta' l-elenku inizjali tas-siti ta' importanza Komunitarja għar-reġjun bijoġeografiku Makaroneżjan. Madankollu, għandu jiġi enfasizzat li l-obbligi li jirriżultaw mill-Artikoli 4(4) u 6(1) tad-Direttiva 92/43/KEE japplikaw malajr kemm jista' jkun u fi żmien li ma jaqbiżx is-sitt snin mill-adozzjoni ta' l-ewwel elenku ta' siti ta' importanza Komunitarja għar-reġjun bijoġeografiku Makaroneżjan.
- (7) Għar-reġjun bijoġeografiku Makaroneżjan, elenki ta' siti proposti bħala siti ta' importanza Komunitarja fl-ambitu ta' l-Artikolu 1 tad-Direttiva 92/43/KEE ġew trażmessi lill-Kummissjoni bejn Novembru ta' l-1997 u Awwissu ta' l-2006, mill-Portugall u minn Spanja, b'konformità ma' l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva.
- (8) L-elenki ta' siti proposti kienu akkumpanjati b'informazzjoni dwar kull sit, forniti fil-format stabbilit bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 97/266/KE tat-18 ta' Diċembru 1996 dwar format ta' informazzjoni dwar is-siti għas-siti proposti Natura 2000 <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> ĠU L 206, 22.7.1992, p. 7. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar mid-Direttiva 2006/105/KE (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 368).

<sup>(2)</sup> ĠU L 5, 9.1.2002, p. 16.

<sup>(3)</sup> ĠU L 107, 24.4.1997, p. 1.

- (9) Dak it-tagħrif jinkludi l-mappa l-aktar riċenti u definittiva tas-sit trażmessa mill-Istat Membru kkonċernat, isem is-sit, lok u l-firxa, u d-dejta miġbura mill-applikazzjoni tal-kriterji speċifikati fl-Anness III mad-Direttiva 92/43/KEE. jji konkluz li n-netwerk huwa jew mhuwiex komplut. L-elenku għandu jji rivedut, jekk ikun neċessarju, b'konformita mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 4 tad-Direttiva 92/43/KEE.
- (10) Abbazi ta' l-abbozz ta' l-elenku mfassal mill-Kummissjoni bi qbil ma' kull wiehed mill-Istati Membri kkonċernati, li jidentifika wkoll is-siti li għandhom tipi ta' habitats naturali ta' prijorità jew speċijiet ta' prijorità, għandu jji adottat elenku aġġornat ta' siti magħżulin bhala siti ta' importanza Komunitarja għar-reġjun bijoġeografiku Makaroneżjan. (14) Fl-interessi taċ-ċarezza u t-trasparenza, id-Deciżjoni 2002/11/KE għandha tiġi sostitwita.
- (11) It-tagħrif dwar l-eżistenza u d-distribuzzjoni tat-tipi ta' habitats u speċijiet qiegħed dejjem jevolvi b'riżultat tas-sorveljanza skond l-Artikolu 11 tad-Direttiva 92/43/KEE. Għalhekk, l-evalwazzjoni u l-għażla ta' siti fil-livell Komunitarju saret billi ntuzat l-aħjar informazzjoni disponibbli bhalissa. (15) Il-miżuri li għalihom hemm ipprovdut f'din id-Deciżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat tal-Habitats,
- (12) Madankollu, għal ċerti tipi ta' habitats u speċijiet, xi Stati Membri għadhom ma ssuġġerewx biżżejjed siti biex jissodisfaw ir-rekwiżiti tad-Direttiva 92/43/KEE. Għalhekk għal dawk it-tipi ta' habitats u speċijiet ma jstax jji konkluz li n-netwerk huwa komplut. Madankollu, jekk jitqies id-dewmien biex jasal it-tagħrif u jintlaħaq qbil ma' l-Istati Membri, il-Kummissjoni tqis li għandha tadotta l-ewwel elenku aġġornat ta' siti li se jkollu bżonn jji rivedut skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 4 tad-Direttiva 92/43/KEE. ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:
- Artikolu 1*
- L-ewwel elenku aġġornat ta' siti ta' importanza Komunitarja għar-reġjun bijoġeografiku Makaroneżjan skond it-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 4(2) tad-Direttiva 92/43/KEE huwa stabbilit fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.
- Artikolu 2*
- Id-Deciżjoni 2002/11/KE hija mhassra.
- Artikolu 3*
- Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.
- Magħmula fi Brussell, 25 ta' Jannar 2008.
- Għall-Kummissjoni*  
Stavros DIMAS  
*Membru tal-Kummissjoni*
- (13) Ladarba l-għarfien dwar l-eżistenza u t-tqassim ta' tipi ta' habitats naturali fl-Anness I u l-ispeċijiet fl-Anness II tad-Direttiva 92/43/KEE li jinsabu f'ibhra territorjali kif ukoll f'ibhra lil hinn minnhom imma li jaqgħu fil-ġurisdizzjoni nazzjonali, jibqa' mhux komplut, għal dawn m'għandux

## ANNEX

**L-ewwel elenku aġġornat ta' siti ta' importanza Komunitarja għar-reġjun bijoġeografiku Makaroneżjan**

Kull sit ta' importanza Komunitarja (SCI) huwa identifikat mit-tagħrif provdut fil-format tan-Natura 2000, inkluż il-mappa korrispondenti. Dan ġie trażmess mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti skond it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 4(1).

It-tabella hawn taht tagħti t-tagħrif li ġej:

A: kodiċi SCI li fih disa' karattri, li l-ewwel tnejn huma l-kodiċi ISO għall-Istat Membru;

B: isem l-SCI;

Ĉ: \* = preżenza fuq l-SCI ta' mill-inqas tip wiehed ta' habitat naturali ta' prijorità u/jew speċi fit-tifsira ta' l-Artikolu 1 tad-Direttiva 92/43/KEE;

D: erja ta' l-art ta' l-SCI fettari, jew tul f'km;

E: koordinati ġeografiki ta' l-SCI (latitudni u longitudni).

L-informazzjoni kollha mogħtija fl-elenku tal-Komunità ta' hawn taht hija bbażata fuq id-dejta proposta, trażmessa u vvalidata minn Spanja u l-Portugall.

A	B	Ĉ	D		E	
			L-erja ta' l-SCI (ha)	Tul ta' l-SCI (km)	Koordinati ġeografiki tal-SCI	
Kodiċi SCI	Isem l-SCI	*			Longitudni	Latitudni
ES0000041	Ojeda, Inagua y Pajonales	*	3 527,6		W 15 41	N 27 56
ES0000043	Caldera de Taburiente	*	4 354,7		W 17 52	N 28 43
ES0000044	Garajonay	*	3 785,4		W 17 15	N 28 7
ES0000096	Pozo Negro	*	9 096		W 13 58	N 28 16
ES0000102	Garoé	*	1 124		W 17 56	N 27 47
ES0000108	Los Órganos	*	149,7		W 17 16	N 28 13
ES0000111	Tamadaba	*	7 448,7		W 15 43	N 28 1
ES0000112	Juncalillo del Sur		186,3		W 15 28	N 27 47
ES0000113	Macizo de Tauro	*	1 244,1		W 15 41	N 27 54
ES0000141	Parque Nacional de Timanfaya		5 180,7		W 13 46	N 29 0
ES7010002	Barranco Oscuro	*	33,4		W 15 35	N 28 3
ES7010003	El Brezal	*	109,1		W 15 36	N 28 6
ES7010004	Azuaje	*	456,3		W 15 34	N 28 5
ES7010005	Los Tilos de Moya	*	89		W 15 35	N 28 5
ES7010006	Los Marteles	*	2 803,7		W 15 32	N 27 57
ES7010007	Las Dunas de Maspalomas	*	360		W 15 35	N 27 44
ES7010008	Güügüí	*	2 897,7		W 15 48	N 27 57
ES7010010	Pilancónes	*	5 781,6		W 15 38	N 27 51
ES7010011	Amagro	*	487,6		W 15 40	N 28 7
ES7010012	Bandama		592,9		W 15 26	N 28 1

A	B	Ċ	D		E	
Kodiċi SCI	Isem l-SCI	*	L-erja ta' l-SCI (ha)	Tul ta' l-SCI (km)	Koordinati ġeografici tal-SCI	
					Longitudni	Latitudni
ES7010014	Cueva de Lobos	*	7 027,5		W 14 15	N 28 18
ES7010016	Área marina de La Isleta	*	8 562		W 15 27	N 28 10
ES7010017	Franja marina de Mogán	*	29 993		W 15 33	N 27 45
ES7010018	Riscos de Tirajana	*	749,6		W 15 34	N 27 57
ES7010019	Roque de Nublo	*	446,4		W 15 36	N 27 57
ES7010020	Sebadales de La Graciosa		1 192		W 13 30	N 29 13
ES7010021	Sebadales de Guasimeta		1 276		W 13 35	N 28 55
ES7010022	Sebadales de Corralejo	*	1 946,6		W 13 49	N 28 42
ES7010023	Malpaís de la Arena		849,8		W 13 55	N 28 38
ES7010024	Vega de Río Palmas	*	365,7		W 14 3	N 28 24
ES7010025	Fataga	*	2 725,9		W 15 34	N 27 54
ES7010027	Jinámar	*	30,7		W 15 25	N 28 2
ES7010028	Tufia	*	51,3		W 15 22	N 27 57
ES7010031	Islote de Lobos	*	452,7		W 13 49	N 28 44
ES7010032	Corralejo	*	2 689,3		W 13 51	N 28 40
ES7010033	Jandía	*	14 972,5		W 14 21	N 28 5
ES7010034	Montaña Cardón	*	1 233,6		W 14 9	N 28 15
ES7010035	Playa de Sotavento de Jandía	*	5 461,1		W 14 12	N 28 9
ES7010036	Punta del Mármol	*	29,9		W 15 36	N 28 8
ES7010037	Bahía del Confital		634,2		W 15 27	N 28 8
ES7010038	Barranco de La Virgen	*	559,4		W 15 35	N 28 2
ES7010039	El Nublo II	*	13 956		W 15 40	N 27 57
ES7010040	Hoya del Gamonal	*	627,3		W 15 34	N 27 58
ES7010041	Barranco de Guayadeque	*	709,4		W 15 27	N 27 55
ES7010042	La Playa del Matorral	*	95,58		W 14 19	N 28 2
ES7010044	Los Islotes		151,2		W 13 31	N 29 17
ES7010045	Archipiélago Chinijo	*	8 865,3		W 13 34	N 29 6
ES7010046	Los Volcanes		9 986,1		W 13 44	N 29 2
ES7010047	La Corona	*	2 602,4		W 13 26	N 29 10
ES7010048	Bahía de Gando	*	477,7		W 15 22	N 27 55
ES7010049	Arinaga	*	92,4		W 15 23	N 27 51
ES7010052	Punta de la Sal	*	136		W 15 23	N 27 52

A	B	Ċ	D		E	
Kodiċi SCI	Isem l-SCI	*	L-erja ta' l-SCI (ha)	Tul ta' l-SCI (km)	Koordinati ġeografici tal-SCI	
					Longitudni	Latitudni
ES7010053	Playa del Cabrón		956,2		W 15 23	N 27 51
ES7010054	Los Jameos		234,7		W 13 25	N 29 9
ES7010055	Amurga	*	5 341,2		W 15 32	N 27 50
ES7010056	Sebadales de Playa del Inglés	*	2 721,5		W 15 33	N 27 45
ES7010062	Betancuria	*	3 328,8		W 14 21	N 28 5
ES7010063	Nublo	*	7 107,5		W 15 45	N 27 53
ES7010064	Ancones-Sice		223,3		W 14 4	N 28 19
ES7010065	Malpaís del Cuchillo		55,4		W 13 40	N 29 5
ES7010066	Costa de Sardina del Norte		1 426,5		W 15 42	N 28 8
ES7011001	Los Risquetes		9,1		W 13 39	N 29 6
ES7011002	Cagafrecho		633,1		W 13 40	N 28 55
ES7011003	Pino Santo		1 564,8		W 15 28	N 28 3
ES7011004	Macizo de Tauro II		5 117,6		W 15 41	N 27 49
ES7011005	Sebadales de Güügüí	*	7 219,74		W 15 52	N 27 57
ES7020001	Mencáfete	*	454,6		W 18 4	N 27 43
ES7020002	Roques de Salmor		3,5		W 17 59	N 27 49
ES7020003	Tibataje	*	592,7		W 18 0	N 27 46
ES7020004	Risco de Las Playas	*	966,9		W 17 57	N 27 42
ES7020006	Timijiraque	*	375,1		W 17 55	N 27 46
ES7020008	Pinar de Garafía	*	1 027,5		W 17 52	N 28 46
ES7020009	Guelguén	*	1 062,4		W 17 52	N 28 49
ES7020010	Las Nieves	*	5 114,6		W 17 49	N 28 44
ES7020011	Cumbre Vieja	*	7 522,1		W 17 50	N 28 35
ES7020012	Montaña de Azufre		75,8		W 17 46	N 28 33
ES7020014	Risco de la Concepción	*	65,7		W 17 46	N 28 40
ES7020015	Costa de Hiscaguán		249,9		W 17 57	N 28 48
ES7020016	Barranco del Jorado		98,2		W 17 57	N 28 42
ES7020017	Franja marina Teno-Rasca	*	69 500		W 16 53	N 28 16
ES7020018	Tubo volcánico de Todoque		1,7		W 17 53	N 28 36
ES7020020	Tablado	*	223,6		W 17 52	N 28 48
ES7020021	Barranco de las Angustias	*	1 699		W 17 54	N 28 41

A	B	Ċ	D		E	
Kodiċi SCI	Isem l-SCI	*	L-erja ta' l-SCI (ha)	Tul ta' l-SCI (km)	Koordinati ġeografici tal-SCI	
					Longitudni	Latitudni
ES7020022	Tamanca	*	2 073,1		W 17 52	N 28 34
ES7020024	Juan Mayor	*	28,3		W 17 46	N 28 41
ES7020025	Barranco del Agua	*	74,2		W 17 44	N 28 43
ES7020026	La Caldereta	*	18		W 18 0	N 27 44
ES7020028	Benchijigua	*	483,2		W 17 13	N 28 6
ES7020029	Puntallana	*	285,7		W 17 6	N 28 7
ES7020030	Majona	*	1 975,7		W 17 9	N 28 8
ES7020032	Roque Cano	*	57,1		W 17 15	N 28 10
ES7020033	Roque Blanco	*	29,8		W 17 14	N 28 9
ES7020034	La Fortaleza	*	53,1		W 17 16	N 28 5
ES7020035	Barranco del Cabrito	*	1 160,4		W 17 9	N 28 4
ES7020037	Lomo del Carretón	*	248,5		W 17 19	N 28 8
ES7020039	Orone	*	1 706,6		W 17 15	N 28 5
ES7020041	Charco del Conde		9,2		W 17 20	N 28 5
ES7020042	Charco de Cieno	*	5,2		W 17 20	N 28 5
ES7020043	Parque Nacional del Teide	*	18 993,1		W 16 37	N 28 14
ES7020044	Ijuana	*	901,8		W 16 8	N 28 33
ES7020045	Pijaral	*	295,7		W 16 10	N 28 33
ES7020046	Los Roques de Anaga	*	9,8		W 16 9	N 28 35
ES7020047	Pinoleries	*	178,4		W 16 29	N 28 22
ES7020048	Malpaís de Güímar	*	286		W 16 22	N 28 18
ES7020049	Montaña Roja	*	163,96		W 16 32	N 28 1
ES7020050	Malpaís de la Rasca		312,7		W 16 41	N 28 0
ES7020051	Barranco del Infierno	*	1 824,1		W 16 42	N 28 7
ES7020052	Chinyero	*	2 380		W 16 47	N 28 17
ES7020053	Las Palomas	*	582,7		W 16 27	N 28 23
ES7020054	Corona Forestal	*	41 067,7		W 16 37	N 28 10
ES7020055	Barranco de Fasnía y Güímar	*	151,1		W 16 27	N 28 15
ES7020056	Montaña Centinela		130,7		W 16 27	N 28 9
ES7020057	Mar de Las Calmas	*	9 898,4		W 18 3	N 27 38
ES7020058	Montañas de Ifara y Los Riscos		284,9		W 16 32	N 28 4
ES7020061	Roque de Jama	*	92,5		W 16 38	N 28 5



A	B	Ċ	D		E	
Kodiċi SCI	Isem l-SCI	*	L-erja ta' l-SCI (ha)	Tul ta' l-SCI (km)	Koordinati ġeografici tal-SCI	
					Longitudni	Latitudni
ES7020064	Los Sables	*	3,1		W 17 55	N 28 48
ES7020065	Montaña de Tejina	*	167,7		W 16 45	N 28 11
ES7020066	Roque de Garachico		3,04		W 16 45	N 28 22
ES7020068	La Rambla de Castro	*	45		W 16 35	N 28 23
ES7020069	Las Lagunetas	*	3 568,3		W 16 24	N 28 25
ES7020070	Barranco de Erques	*	262,7		W 16 47	N 28 9
ES7020071	Montaña de la Centinela	*	15		W 17 46	N 28 32
ES7020072	Montaña de la Breña	*	26,1		W 17 47	N 28 37
ES7020073	Los Acantilados de la Culata	*	440,9		W 16 45	N 28 21
ES7020074	Los Campeches, Tigaiga y Ruiz	*	543,5		W 16 36	N 28 21
ES7020075	La Resbala	*	590,6		W 16 28	N 28 22
ES7020076	Riscos de Bajamar	*	26		W 17 46	N 28 40
ES7020077	Acantilado de la Hondura		32,5		W 16 25	N 28 11
ES7020078	Tabaibal del Porís		47,5		W 16 25	N 28 10
ES7020081	Interián	*	100,2		W 16 47	N 28 21
ES7020082	Barranco de Ruiz	*	95,3		W 16 37	N 28 22
ES7020084	Barlovento, Garafía, El Paso y Tijarafe	*	5 561,7		W 17 57	N 28 46
ES7020085	El Paso y Santa Cruz de La Palma	*	1 390,5		W 17 51	N 28 40
ES7020086	Santa Cruz de La Palma	*	216		W 17 49	N 28 41
ES7020087	Breña Alta	*	60,8		W 17 49	N 28 37
ES7020088	Sabinar de Puntallana	*	14,1		W 17 44	N 28 44
ES7020089	Sabinar de La Galga	*	81		W 17 46	N 28 46
ES7020090	Monteverde de Don Pedro-Juan Adalid	*	483,1		W 17 54	N 28 49
ES7020091	Monteverde de Gallegos-Franceses	*	1 408,6		W 17 50	N 28 49
ES7020092	Monteverde de Lomo Grande	*	494,9		W 17 48	N 28 47
ES7020093	Monteverde de Barranco Seco-Barranco del Agua	*	1 939,1		W 17 47	N 28 44
ES7020094	Monteverde de Breña Alta	*	823,2		W 17 48	N 28 40
ES7020095	Anaga	*	10 340,6		W 16 13	N 28 32

A	B	Ċ	D		E	
Kodiċi SCI	Isem l-SCI	*	L-erja ta' l-SCI (ha)	Tul ta' l-SCI (km)	Koordinati ġeografici tal-SCI	
					Longitudni	Latitudni
ES7020096	Teno	*	6 119,7		W 16 51	N 28 18
ES7020097	Teselinde-Cabecera de Vallehermoso	*	2 340,9		W 17 17	N 28 11
ES7020098	Montaña del Cepo	*	1 162		W 17 12	N 28 11
ES7020099	Frontera	*	8 807,4		W 18 7	N 27 45
ES7020100	Cueva del Viento	*	137,7		W 16 41	N 28 20
ES7020101	Laderas de Enchereda	*	682,6		W 17 11	N 28 8
ES7020102	Barranco de Charco Hondo	*	392,4		W 17 15	N 28 3
ES7020103	Barranco de Argaga	*	187,1		W 17 18	N 28 5
ES7020104	Valle Alto de Valle Gran Rey	*	706,8		W 17 18	N 28 6
ES7020105	Barranco del Águila	*	164,4		W 17 7	N 28 8
ES7020106	Cabecera Barranco de Aguajilva	*	140,3		W 17 17	N 28 7
ES7020107	Cuenca de Benchijigua-Guarimiar	*	1 341,4		W 17 13	N 28 3
ES7020108	Taguluche	*	139,5		W 17 19	N 28 8
ES7020109	Barrancos del Cedro y Liria	*	584,18		W 17 11	N 28 9
ES7020110	Barranco de Niágara	*	38,7		W 16 45	N 28 11
ES7020111	Barranco de Orchilla	*	18,4		W 16 36	N 28 6
ES7020112	Barranco de las Hiedras-El Cedro	*	166,4		W 16 29	N 28 11
ES7020113	Acantilado costero de Los Perros	*	65,9		W 16 41	N 28 23
ES7020114	Riscos de Lara	*	103,4		W 16 49	N 28 15
ES7020115	Laderas de Chío	*	197,1		W 16 47	N 28 15
ES7020116	Sebadales del sur de Tenerife	*	2 692,9		W 16 35	N 28 1
ES7020117	Cueva marina de San Juan		0,7		W 16 49	N 28 10
ES7020118	Barranco de Icor	*	36,5		W 16 27	N 28 12
ES7020119	Lomo de Las Eras		1,7		W 16 25	N 28 11
ES7020120	Sebadal de San Andrés		582,7		W 16 12	N 28 29
ES7020121	Barranco Madre del Agua	*	9,8		W 16 29	N 28 12
ES7020122	Franja marina de Fuencaliente	*	7 055,2		W 17 53	N 28 32

A	B	Ċ	D		E	
Kodiċi SCI	Isem l-SCI	*	L-erja ta' l-SCI (ha)	Tul ta' l-SCI (km)	Koordinati ġeografici tal-SCI	
					Longitudni	Latitudni
ES7020123	Franja marina Santiago-Valle Gran Rey	*	13 139		W 17 18	N 28 2
ES7020124	Costa de Garafía		3 475,3		W 17 52	N 28 51
ES7020125	Costa de los Órganos		1 164		W 17 17	N 28 13
ES7020126	Costa de San Juan de la Rambla		1 602,9		W 16 37	N 28 25
ES7020127	Risco de la Mérica	*	38,3		W 17 20	N 28 6
ES7020128	Sebadales de Antequera		272,62		W 16 7	N 28 31
ES7020129	Piña de mar de Granadilla		0,93		W 16 30	N 28 4
PTCOR0001	Costa e Caldeirão — Ilha do Corvo	*	964,02		W 31 6	N 39 42
PTDES0001	Ilhas Desertas	*	11 301,62		W 16 29	N 32 30
PTFAI0004	Caldeira e Capelinhos — Ilha do Faial	*	2 023,05		W 28 45	N 38 35
PTFAI0005	Monte da Guia — Ilha do Faial	*	362,85		W 28 37	N 38 31
PTFAI0006	Ponta do Varadouro — Ilha do Faial	*	19,66		W 28 47	N 38 34
PTFAI0007	Morro de Castelo Branco — Ilha do Faial	*	131,52		W 28 45	N 38 31
PTFLO0002	Zona Central — Morro Alto — Ilha das Flores	*	2 924,68		W 31 13	N 39 27
PTFLO0003	Costa Nordeste — Ilha das Flores	*	1 215,28		W 31 10	N 39 30
PTGRA0015	Ilhéu de Baixo — Restinga Ilha Graciosa	*	248,65		W 27 57	N 39 0
PTGRA0016	Ponta Branca — Ilha Graciosa	*	74,81		W 28 2	N 39 1
PTJOR0013	Ponta dos Rosais — Ilha de S. Jorge	*	303,8		W 28 18	N 38 45
PTJOR0014	Costa NE e Ponta do Topo — Ilha de S. Jorge	*	3 956,41		W 27 51	N 38 35
PTMAD0001	Laurisilva da Madeira	*	13 354,86		W 17 3	N 32 46
PTMAD0002	Maciço Montanhoso Central da Ilha da Madeira	*	8 212,22		W 16 55	N 32 43
PTMAD0003	Ponta de S. Lourenço	*	2 043,12		W 16 41	N 32 44
PTMAD0004	Ilhéu da Viúva	*	1 822,47		W 16 51	N 32 48
PTMAD0005	Achadas da Cruz		205,82		W 17 12	N 32 50

A	B	Ċ	D		E	
Kodiċi SCI	Isem l-SCI	*	L-erja ta' l-SCI (ha)	Tul ta' l-SCI (km)	Koordinati ġeografici tal-SCI	
					Longitudni	Latitudni
PTMAD0006	Moledos — Madalena do Mar		18,12		W 17 8	N 32 42
PTMAD0007	Pináculo	*	33,81		W 16 52	N 32 39
PTMIG0019	Lagoa do Fogo — Ilha de S. Miguel	*	1 360,42		W 25 28	N 37 46
PTMIG0020	Caloura-Ponta da Galera — Ilha de S. Miguel	*	204,2		W 25 30	N 37 42
PTMIG0021	Banco D. João de Castro (Canal Terceira — S. Miguel)	*	1 643		W 26 36	N 38 13
PTPIC0008	Baixa do Sul (Canal do Faial)	*	54,68		W 28 35	N 38 30
PTPIC0009	Montanha do Pico, Prainha e Caveiro — Ilha do Pico	*	8 572		W 28 17	N 38 28
PTPIC0010	Ponta da Ilha — Ilha do Pico	*	394,96		W 28 2	N 38 25
PTPIC0011	Lajes do Pico — Ilha do Pico	*	142,15		W 28 15	N 38 23
PTPIC0012	Ilhéus da Madalena — Ilha do Pico	*	146,4		W 28 32	N 38 32
PTPOR0001	Ilhéus do Porto Santo	*	232,2		W 16 23	N 33 0
PTPOR0002	Pico Branco — Porto Santo		142,72		W 16 17	N 33 5
PTSEL0001	Ilhas Selvagens	*	5 752		W 15 51	N 30 5
PTSMA0022	Ponta do Castelo — Ilha de Sta. Maria	*	320,49		W 25 2	N 36 55
PTSMA0023	Ilhéu das Formigas e Recife Dollabarat (Canal S. Miguel — Sta. Maria)	*	3 542		W 25 45	N 37 15
PTTER0017	Serra Santa Bárbara e Pico Alto — Ilha da Terceira	*	4 760,25		W 27 17	N 38 44
PTTER0018	Costa das Quatro Ribeiras — Ilha da Terceira	*	274,39		W 27 12	N 38 48